

香港管弦樂團 第四十九個樂季
HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA 49TH SEASON

JAN-JUL
2023





香港管弦樂團 2
HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA

香港管弦樂團合唱團 4
HONG KONG PHILHARMONIC CHORUS

節目總覽 5
PROGRAMMES

梵志登推介
JAAP'S PICKS

《馬太受難曲》 6
ST MATTHEW PASSION

《圖倫加利拉交響曲》 8
TURANGALÎLA-SYMPHONIE

室樂演出 37
CHAMBER MUSIC

港樂會 46
CLUB BRAVO

購票須知 53
TICKETING

音樂會行事曆
CONCERT CALENDAR

票務查詢
Ticketing Enquiries
3166 1100 | www.urbtix.hk

節目查詢
Programme Enquiries
2721 2332

香港管弦樂團
Hong Kong Philharmonic Orchestra
2721 2030
enquiries@hkphil.org
hkphil.org



香港管弦樂團

HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA



© Ka Lam

香港管弦樂團（港樂）獲譽為亞洲最頂尖的管弦樂團之一。每年節目以交響曲目為主，並邀請世界各地的指揮和演奏家演出。在為期44週的樂季中，樂團共演出超過150場音樂會，主要在場地伙伴香港文化中心的音樂廳演出。港樂不但舉辦豐富的教育活動，更委約新作，以及培育本地新秀。近期由梵志登灌錄的專輯包括華格納全套《指環》歌劇四部曲，以及馬勒第十交響曲與蕭斯達高維契第十交響曲，皆由拿索斯唱片發行。音樂總監梵志登自2012年上任後，曾先後帶領港樂到歐洲、亞洲、澳洲，以及中國各地巡演。余隆由2015/16樂季起擔任首席客席指揮。廖國敏於2020年12月獲委任為駐團指揮。2019年港樂榮獲英國著名古典音樂雜誌《留聲機》年度管弦樂團大獎，成為亞洲首個獲此殊榮的樂團。

The Hong Kong Philharmonic Orchestra (HK Phil) is regarded as one of the leading orchestras in Asia. The orchestra's annual schedule focuses on symphonic repertoire, with conductors and soloists from all around the world. Presenting more than 150 concerts over a 44-week season, the HK Phil mainly performs in the Concert Hall of its venue partner – Hong Kong Cultural Centre. The HK Phil runs extensive education programmes, commissions new works and nurtures local talent. Recent recording projects with Jaap van Zweden include the complete *Ring* Cycle by Richard Wagner and Mahler's Symphony no. 10 and Shostakovich's Symphony no. 10 (Naxos). With Music Director Jaap van Zweden since 2012, the HK Phil has toured Europe, Asia, Australia, and on numerous occasions to Mainland China. Yu Long has been Principal Guest Conductor since the 2015/16 Season. Lio Kuokman was appointed as Resident Conductor in December 2020. The HK Phil won the prestigious UK classical music magazine *Gramophone's* 2019 Orchestra of the Year Award – the first orchestra in Asia to receive this accolade.

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助，
亦為香港文化中心場地伙伴
香港管弦樂團首席贊助：太古集團

The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and is a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre
Swire is the Principal Patron of the Hong Kong Philharmonic Orchestra

音樂總監 梵志登	MUSIC DIRECTOR Jaap van Zweden	洪依凡 黎明 林慕華 羅舜詩 孫斌 張姝影	Ethan Heath Li Ming Damara Lomdaridze Alice Rosen Sun Bin Zhang Shuying	周智仲 托多爾 李少霖 麥迪拿	Chow Chi-chung ▲ Todor Popstoyanov Homer Lee Jorge Medina
首席客席指揮 余隆	PRINCIPAL GUEST CONDUCTOR Yu Long			小號 巴力勛 莫思卓 華達德 施樂百	TRUMPETS Nitiphum Bamrungbanthum ● Christopher Moyse ■ Douglas Waterston Robert Smith
駐團指揮 廖國敏	RESIDENT CONDUCTOR Lio Kuokman	大提琴 鮑力卓 方曉牧 林穎 陳屹洲 陳怡君 霍添 關統安 宋泰美 宋亞林	CELLOS Richard Bamping ● Fang Xiaomu ■ Dora Lam ▲ Chan Ngat-chau Chen Yichun Timothy Frank Anna Kwan Ton-an Tae-mi Song Song Yalin	長號 韋雅樂 高基信 湯奇雲	TROMBONES Jarod Vermette ● Christian Goldsmith Kevin Thompson
第一小提琴	FIRST VIOLINS	低音大提琴 林達僑 姜馨來 張沛烜 馮榕 費利亞 林傑飛 鮑爾菲 范戴克	DOUBLE BASSES George Lomdaridze ● Jiang Xinlai ◆ Chang Pei-heng Feng Rong Samuel Ferrer Jeffrey Lehmberg Philip Powell Jonathan Van Dyke	低音長號 區雅隆	BASS TROMBONE Aaron Albert
樂團首席 王敬	Concertmaster Jing Wang			大號 雷科斯	TUBA Paul Luxenberg ●
樂團第一副首席 梁建楓	First Associate Concertmaster Leung Kin-fung			定音鼓 龐樂思	TIMPANI James Boznos ●
樂團第二副首席 許致雨、王亮	Second Associate Concertmaster Anders Hui, Wang Liang	長笛 史德琳 盧韋歐 (空缺)	FLUTES Megan Sterling ● Olivier Nowak ■ (Vacant)	敲擊樂器 白亞斯 梁偉華 胡淑微	PERCUSSION Aziz D. Barnard Luce ● Raymond Leung Wai-wa Sophia Woo Shuk-fai
樂團第三副首席 朱蓓	Third Associate Concertmaster Bei de Gaulle	短笛 施家蓮	PICCOLO Linda Stuckey	豎琴 (空缺)	HARP (Vacant) ●
艾瑾 把文晶 程立 桂麗 李智勝 劉芳希 毛華 梅麗芷 張希 (空缺) (空缺)	Ai Jin Ba Wenjing Cheng Li Gui Li Li Zhisheng Liu Fangxi Mao Hua Rachael Mellado Zhang Xi (Vacant) (Vacant)	雙簧管 韋爾遜 王譽博 金勞思	OBOES Michael Wilson ● Wang Yu-Po ■ Marrie Rose Kim	「管弦樂精英訓練計劃」駐團學員 THE ORCHESTRA ACADEMY HONG KONG (TOA) FELLOWS 沈庭嘉，小提琴 姚詠瑜，中提琴 梁卓恩，大提琴 許嘉晴，長笛 區可怡，雙簧管 溫子俊，單簧管 陳敬熙，巴松管 陳健勝，小號 趙漢權，長號 陳梓浩，敲擊樂器 Vivian Shen Ting-chia, violin Winnie Yiu Wing-yue, viola Vincent Leung Cheuk-yan, cello Alice Hui Ka-ching, flute Holly Ao Ho-l, oboe Ryan Wan Tsz-chun, clarinet Fox Chan King-hei, bassoon Kinson Chan, trumpet Jimmy Chiu Hon-kuen, trombone Samuel Chan, percussion	
第二小提琴 趙滢娜 余思傑 梁文瑄 方潔 何珈樑 劉博軒 冒異國 華嘉蓮 韋鈴木美矢香 田中知子 黃嘉怡 周騰飛 賈舒晨 李祈	SECOND VIOLINS Zhao Yingna ● Domas Juškys ■ Leslie Ryang Moonsun ▲ Fang Jie Gallant Ho Ka-leung Liu Boxuan Mao Yiguo Katrina Rafferty Miyaka Suzuki Wilson Tomoko Tanaka Christine Wong Zhou Tengfei Jia Shuchen*# Li Chi*#	英國管 關尚峰	COR ANGLAIS Kwan Sheung-fung		
		單簧管 史安祖 史家翰 劉蔚	CLARINETS Andrew Simon ● John Schertle ■ Lau Wai		
		低音單簧管 艾爾高	BASS CLARINET Lorenzo Iosco		
		巴松管 莫班文 陳劭桐 李浩山	BASSOONS Benjamin Moermund ● Toby Chan ■ Vance Lee ◆		
中提琴 凌顯祐 李嘉黎 熊谷佳織 蔡書麟 崔宏偉 付水淼	VIOLAS Andrew Ling ● Li Jiali ■ Kaori Wilson ▲ Chris Choi Cui Hongwei Fu Shuimiao	低音巴松管 崔祖斯	CONTRABASSOON Adam Treverton Jones		
		圓號 江蘭 柏如瑟	HORNS Lin Jiang ● Russell Bonifede ■		

- 首席 Principal
 ■ 聯合首席 Co-Principal
 ◆ 副首席 Associate Principal
 ▲ 助理首席 Assistant Principal
 # 短期合約 Short-term Contract

香港管弦樂團合唱團

HONG KONG PHILHARMONIC CHORUS



© Ka Lam

香港管弦樂團合唱團早於1980年成立。歷年，合唱團以各種組合形式與樂團合作。2013年合唱團重新招募團員，吸引逾450名熱愛合唱音樂人士參與面試，重組後的首次演出為韓德爾《彌賽亞》。自此，合唱團與港樂合作的項目包括：在馬捷爾、麥克基根、梵志登等的指揮棒下，演出布烈頓、孟德爾遜、貝多芬、海頓、馬勒的作品。

合唱訓練計劃於2020/21樂季成立。

合唱團團長
黃日珩

The Hong Kong Philharmonic (HK Phil) Chorus was established in 1980. Over the years, it has collaborated with the HK Phil to perform a wide range of different works. In 2013, the Chorus undertook a new recruitment drive, and over 450 singers were attracted to attend the auditions. The first performance by the newly reformed Chorus was Handel's *Messiah*. Since then, the Chorus has performed with the HK Phil in major works by Britten, Mendelssohn, Beethoven, Haydn and Mahler under renowned conductors including Lorin Maazel, Nicholas McGegan and Jaap van Zweden, amongst others.

The HK Phil Chorus Fellows programme was launched in the 2020/21 Season.

CHORUSMASTER
Apollo Wong

49TH SEASON

22/23

節目總覽
PROGRAMMES
JAN - JUL
2023



白亞斯, 首席敲擊器 Aziz D. Barnard Luce, Principal Percussion

馬太受難曲——巴赫跨時空鉅著

ST MATTHEW PASSION & BACH THE TRANSCENDENT

原文由龍雲山博士撰寫，鄭曉彤翻譯

Text by Dr Shane Levesque

一首能培養人類同理心的普世音樂作品——有可能嗎？這樣一首樂曲，不但要跨越時代、樂種和風格的鴻溝，還要戰勝地域、文化，甚至信仰的差異；所有聽者的心智甚至靈魂，都能為之激盪、得到啟迪，達到萬眾一心。雖然從來沒有樂曲能做到，但若是要提出一首的話，也許巴赫的宏篇鉅著《馬太受難曲》算是最接近的，因為上述的鴻溝，許多都被《馬太受難曲》跨越了。

就連巴赫本人，也似乎察覺自己譜寫了一首潛能無限、影響深遠的作品。樂曲問世後20年內，樂曲也有多次演出，但他仍雄心勃勃地不斷修訂；手稿更被推崇為珍寶。即使到了晚年，巴赫仍會重看《受難曲》的基礎與靈感來源：他用紅色墨水將相關的《聖經》經文畫上標記。那年頭，將耶穌受審、被釘十字架和死亡的故事譜寫成樂曲，這個傳統已經存在了數世紀。從中世紀初的禮儀劇，到巴洛克時期精緻的神聖協奏曲，作品涵蓋多個樂種、語言和教派。巴赫《馬太受難曲》就是箇中巔峰，恍如一幅精美的壁毯，樂章數目接近70，織體變化多端，包括單旋律、對唱、複調和主調織體；作曲家還採用雙合唱團和雙樂團，讓成員分布在聖多馬教堂多個樓廂之間，營造廣闊的音響效果。他的配器也是前無古人：長笛、牧童笛、柔音雙簧管和狩獵雙簧管（這種樂器在萊比錫很著名）各二，以及維奧爾琴。

Could a musical work be universal, fostering empathy across humankind? Such a work would not only need to transcend divisions across era, genre and style, but geography, culture – even faith – as well. It would need to ignite, edify, and unify hearts, minds – even souls – of all listeners. While no work could ever achieve this, if one were to be proposed, perhaps Johann Sebastian Bach's monumental *St Matthew Passion* comes closest, already transcending many such divisions.

Bach himself seems to have recognised he had created a work with lasting and limitless potential. He ambitiously laboured to perfect it for nearly 20 years for multiple performances. His manuscript is venerated as a treasure. Even in his late years, he revisited the *Passion's* foundation and inspiration: he highlighted its biblical text in red ink. By Bach's time, the *Passion* story of Jesus' trial, crucifixion and death had been set to music for centuries. From early medieval liturgical dramas to elaborate baroque sacred concertos, they spanned genre, language and denomination. Bach's *St Matthew Passion* culminates in a tapestry of nearly 70 movements in monodic, antiphonic, polyphonic and homophonic textures, amplified by his use of double choir and double orchestra split for spatial effects between the lofts



與韓德爾不一樣，巴赫完全沒有寫作歌劇；可是他卻將劇場元素融入《受難曲》裡。《聖經》人物（除了耶穌以外）的話語，都以無伴奏宣敘調鋪張地誦唱；耶穌唱的是以弦樂襯托的伴奏宣敘調——論者常常形容那是耶穌的「光環」。獨唱詠嘆調讓時間停止流逝，讓角色思考前一段歌詞，採用多段器樂獨奏、帶象徵性質的文字著色法，以及尖銳的不協和音，讓聽者對情緒、意象與信念的感受都更強烈。合唱也多姿多采：包括兩大段落首尾的大型合唱曲，宛如支撐起樂曲結構的巨型支柱一般；故事中突然激動起來的群眾，效果仿似電影音樂中的「戲內音樂」；〈聖詠曲〉則邀請信眾沉思反省。巴赫《馬太受難曲》可說是音樂中某些電影特質的先驅；時至今日，《馬太受難曲》有時直接在舞台上配合戲劇搬演，還會拍攝成電影，展現作品跨界、想像力豐富的一面。

大家現在聆賞巴赫《受難曲》時，想想當年聽眾的聆賞經驗跟我們的不同之處，也很有意思。那時演出時間應該更長，因為會在兩大段落中間加插講道環節。巴赫不但是樂曲的唯一創作人，也是唯一的指揮，領著全男班歌手，在教堂兩邊樓廂之間營造環迴立體聲效果。《受難曲》中採用了12首〈聖詠曲〉，旋律來源橫跨兩世紀；但巴赫的聽眾都是經常上教堂的虔誠教徒，對這些聖詠曲旋律也耳熟能詳。不管怎樣，雖然作曲家早已與世長辭，但《馬太受難曲》卻繼續流傳；孟德爾遜讓《馬太受難曲》再度演出，不論對演奏者和聽眾來說，也是整個西方音樂傳統裡，最深刻、超脫又有所得著的體驗。

of St Thomas Church. His scoring is unprecedented, coloured by double flutes and recorders, oboes d'amore as well as da caccia (prominent in Leipzig), and viola da gamba.

Unlike Handel, Bach never composed an opera. However, Bach embeds theatrical elements into his *Passion*. Biblical characters' words are rhetorically declaimed through *secco recitativo* – except for Jesus – whose *accompagnato recitativo* with strings is often described as his “halo”. Solo arias suspend time for needed contemplation of preceding texts, imbuing instrumental solos, symbolic word-painting and charged dissonances to heighten listeners' emotions, images and beliefs. Choruses include the massive pillars framing the work's two structural parts, diegetic crowd outbursts participating within the story, as well as invitations for the community of believers to reflect through chorales. Bach's *St Matthew Passion* might even be said to anticipate certain cinematographic qualities, and today's performances are sometimes acted, staged and filmed to reveal imaginative interdisciplinary possibilities.

When encountering Bach's *Passion* today, it might be meaningful to recall how Bach's own listeners' experience would have differed. Its performance would have been longer, with the two parts divided by a long sermon. Bach was not only the work's sole creator, but also its sole director leading all-male singers to evoke surround-sound effects across split lofts. Bach's listeners were devout churchgoers familiar with its dozen chorale melodies spanning over two hundred years. Regardless, Bach's *St Matthew Passion* continues to live beyond its composer and its famous revival by Mendelssohn as one the most profound, transcendental, rewarding experiences in the entire Western musical tradition for performers and listeners alike today.

巴赫《馬太受難曲》將於2023年2月3日至4日上演，由梵志登指揮。節目詳情見第14頁。

Bach's *St Matthew Passion* will be performed on 3 & 4 February 2023, conducted by Jaap van Zweden. See page 14 for programme details.

圖倫加利拉 梅湘愛的交響曲 TURANGALÎLA MESSIAEN'S LOVE SONG

原文由 Thomas May 撰寫，鄭曉彤翻譯
Text by Thomas May



法國作曲家梅湘說：「我的音樂並不『討好』。肯定是這樣。我相信世上有『喜樂』，相信世上『看不見』的事物多於『看得見』的，相信越過『哀傷』就是『喜樂』，越過『恐懼』就是『美』。」他的《圖倫加利拉交響曲》寫於1940年代末，是首豐富而多層次的作品，表達出「喜樂」的表徵就是「愛」，就是推動宇宙系統的力量。

《圖倫加利拉交響曲》是20世紀意念最新穎的交響曲之一，由波士頓交響樂團委約創作，1949年12月2日由當時仍十分年輕的伯恩斯坦首演。這場音樂會是香港管弦樂團首次演出《圖倫加利拉交響曲》。

《圖倫加利拉交響曲》的素材來源非常多元化：印尼甘美蘭音樂的古老聲音、古典北印度音樂的節奏結構，以至既錯綜複雜又令人神往的鳥語——全部靠梅湘色彩繽紛的獨特和聲語言來凸顯。

“My music is not ‘nice.’ It is certain,” observed French composer Olivier Messiaen. “I am convinced that joy exists, convinced that the invisible exists more than the visible, joy is beyond sorrow, beauty is beyond horror.” His *Turangalîla-Symphonie*, an exuberant, multi-layered composition written in the late 1940s, celebrates that joy through its vision of love as the force driving the cosmos.

One of the most original visions of the concept of the symphony from the 20th century, *Turangalîla-Symphonie* originated as a commission from the Boston Symphony Orchestra, which premiered it under the baton of a young Leonard Bernstein on 2 December 1949. This will be its first performance by the Hong Kong Philharmonic Orchestra.

Messiaen drew on a glorious diversity of sources for this music: from the ancient sonorities of the Indonesian gamelan and the rhythmic structures of classical Hindustani music to the mesmerising complexity of bird song – all illuminated by the French composer’s unique, lushly colourful harmonic language.

除了素材來源豐富多姿之外，梅湘以配器塑造出的聲響世界也別樹一幟。他用上近百人的龐大樂團，敲擊樂組陣容也比平常大得多；鋼琴和馬特諾音波琴也十分重要：前者整體上是他最喜歡的樂器（管鐘則是他最喜歡的敲擊樂器），後者則是一種早期的電子樂器，靠鍵盤控制。馬特諾音波琴奇特、科幻的音色，正是《圖倫加利拉交響曲》聲響世界的一大特色。

1940年代，梅湘受《崔斯坦與伊索爾德》的故事啟發，寫作了三首樂曲，《圖倫加利拉交響曲》是其中第二首——不但在三者之中篇幅最長，更是唯一沒有歌詞的。梅湘對崔斯坦故事中的三角戀悲劇無甚興趣，吸引他的反而是這段感情的強烈程度，還有這種強烈的愛情如何讓兩人能戰勝自我。

梅湘解釋，「圖倫加利拉」其實是由兩個梵文字詞合併而成，大概可意譯為「時間的遊戲」——「遊戲」在這裡可解作宇宙操弄著「愛」與「死」（*lila*），「創造」與「毀滅」不斷循環，讓宇宙不斷在時光（*turanga*）裡運轉。因此，據梅湘所言，「圖倫加利拉」既是「情歌，也是對喜樂、時間、動態、節奏、生命與死亡的讚美詩」。

這首長篇交響曲共有十章，每個樂章都有本身的標題，如〈情歌〉、〈星辰之血的喜樂〉、〈愛情深眠的花園〉等。四個主要主題貫穿全曲，包括至關重要的「愛」主題——「愛」主題在終樂章達到高潮——梅湘說，那是「暗示一切將要結束的大動作，但這個『結束』其實不存在，因為『榮耀』與『喜樂』是無窮無盡的。」

Adding to this spectacular diversity is the sound world Messiaen creates with his instrumentation. He calls for an enormous orchestra of nearly 100 musicians that features a dramatically expanded percussion section, along with major solo roles for the piano (his favourite instrument overall; bells were his favourite percussion instrument) and ondes martenot, which is an early electronic instrument controlled via a keyboard. Its peculiar, almost science fiction-like timbre, is a signature of *Turangalila*'s soundscape.

The *Turangalila-Symphonie* is the middle work in a trilogy of compositions Messiaen wrote in the 1940s that were inspired by the legend of *Tristan and Isolde*. Of the three, it is the only one without words as well as the largest. Messiaen was not so much interested in the tragic love triangle the Tristan story involves. What attracted him to the legend was the *intensity* of the love between *Tristan and Isolde*, how it enables both to overcome their egos.

Messiaen explained that *Turangalila* is a combination of two Sanskrit words. The title translates loosely to “The Game of Time” – with “game” here understood as the cosmic play of love and death (*lila*), the cycle of creation and destruction, that keeps the universe spinning through time (*turanga*). So, according to the composer, *Turangalila* encompasses a “love song and hymn to joy, time, movement, rhythm, life and death.”

This vast symphony unfolds in ten movements, which are given such titles as “Love Song,” “Joy of the Blood of the Stars,” and “Garden of Love’s Sleep.” Four main themes cycle throughout the work, including the all-important “Love” theme, which reaches its fullest climax in the last movement – a “grand gesture toward an ending which does not exist,” as Messiaen remarked, “for Glory and Joy are without end.”

梅湘《圖倫加利拉交響曲》將於2023年2月10至11日上演，由梵志登指揮。節目詳情見第16頁。

Messiaen's *Turangalila-Symphonie* will be performed on 10 & 11 February 2023, conducted by Jaap van Zweden. See page 16 for programme details.



佩特連科 Vasily Petrenko

6 & 7 JAN 2023

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$680 \$560 \$420 \$300

佩特連科，指揮
寧峰，小提琴

Vasily Petrenko, conductor
Ning Feng, violin

佩特連科與寧峰

VASILY PETRENKO & NING FENG

艾爾加

西貝遼士

李察·史特勞斯

《安樂鄉》序曲，op. 40

D小調小提琴協奏曲，op. 47

《英雄的一生》，op. 40

ELGAR

SIBELIUS

R. STRAUSS

Cockaigne Overture, op. 40

Violin Concerto in D minor, op. 47

Ein Heldenleben, op. 40

李察·史特勞斯以龐大樂團描繪心中的英雄形象：隨號角響起，慷慨悲壯的英雄踏上征途……佩特連科首次踏足港樂舞台，除了指揮鉅獻《英雄的一生》，更演繹艾爾加多姿多彩的倫敦風光。獲《BBC 音樂》形容演出「完美無瑕」的寧峰則呈獻西貝遼士的小提琴協奏曲，展現冰火交鋒的對比。

Richard Strauss uses a colossal orchestra to tell the story of an imaginary hero. *Ein Heldenleben* is a true sonic blockbuster, and to mark his HK Phil debut, Vasily Petrenko pairs it with Elgar's colourful postcard from London, and the fire and ice of Sibelius' Violin Concerto, performed by the "immaculate" Ning Feng.

基特寶 Boris Giltburg © Sasha Gusov

**13 & 14 JAN 2023**

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$680 \$560 \$420 \$300

佩特連科，指揮
基特寶，鋼琴Vasily Petrenko, conductor
Boris Giltburg, piano太古音樂大師系列
佩特連科與基特寶**SWIRE MAESTRO SERIES****VASILY PETRENKO & BORIS GILTBURG**浦羅哥菲夫
拉赫曼尼諾夫

C大調第三鋼琴協奏曲，op. 26

E小調第二交響曲，op. 27

**PROKOFIEV
RACHMANINOV**

Piano Concerto no. 3 in C, op. 26

Symphony no. 2 in E minor, op. 27

指揮家佩特連科常懷著一顆赤子之心，對故鄉傳統的觸覺尤其敏銳。鋼琴家基特寶潛心研究，深入探索音符背後的世界。二人一拍即合，完美詮釋全俄羅斯曲目。

Vasily Petrenko is a conductor with a youthful spirit but a profound feeling for his native tradition. Pianist Boris Giltburg, meanwhile, aims "to delve deeper and deeper into the world behind the notes". Together, they're a dream team in this all-Russian programme.



梵志登 Jaap van Zweden © Keith Hro

20 JAN 2023

FRI 8PM

香港大會堂音樂廳
Hong Kong City Hall
Concert Hall

\$680 \$480 \$280

梵志登 | 布拉姆斯交響曲全集 I

JAAP | BRAHMS SYMPHONY CYCLE I

**布拉姆斯
布拉姆斯**

D 大調第二交響曲, op. 73
E 小調第四交響曲, op. 98

**BRAHMS
BRAHMS**

Symphony no. 2 in D, op. 73
Symphony no. 4 in E minor, op. 98

27 JAN 2023

FRI 8PM

香港大會堂音樂廳
Hong Kong City Hall
Concert Hall

\$680 \$480 \$280

梵志登 | 布拉姆斯交響曲全集 II

JAAP | BRAHMS SYMPHONY CYCLE II

**布拉姆斯
布拉姆斯**

F 大調第三交響曲, op. 90
C 小調第一交響曲, op. 68

**BRAHMS
BRAHMS**

Symphony no. 3 in F, op. 90
Symphony no. 1 in C minor, op. 68

梵志登, 指揮

Jaap van Zweden, conductor



28 JAN 2023

SAT 3PM

香港大會堂音樂廳
Hong Kong City Hall
Concert Hall

免費入場，必須預先登記
Free admission with registration

梵志登，指揮
巴力勛，小號
韋雅樂，長號

Jaap van Zweden, conductor
Nitiphum Bamrungbanthum, trumpet
Jarod Vermette, trombone

請密切留意港樂網頁：
Stay tuned:
hkphil.org

太古樂在社區音樂會

SWIRE COMMUNITY CONCERT

華格納
海頓
布拉姆斯
譚盾
布拉姆斯
德伏扎克

WAGNER
HAYDN
BRAHMS
TAN Dun

BRAHMS
DVOŘÁK

《羅恩格林》，WWV 75：第三幕前奏曲
降E大調小號協奏曲Hob. VIIe: 1：終曲
F大調第三交響曲，op. 90：稍慢的小快板
《電玩的三個繆斯》長號協奏曲：笙繆斯
C小調第一交響曲，op. 68：終曲
第八斯拉夫舞曲，op. 46

Lohengrin, WWV 75: Prelude, Act III
Trumpet Concerto in E-flat, Hob. VIIe: 1: Finale
Symphony no. 3 in F, op. 90: Poco allegretto
Three Muses in Video Game, Trombone Concerto:
Muse of Sheng
Symphony no. 1 in C minor, op. 68: Finale
Slavonic Dances, op. 46, no. 8



梵志登 Jaap van Zweden © Eric Hong

3 & 4 FEB 2023

FRI & SAT 7:30PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$780 \$620 \$460 \$300

梵志登，指揮

Jaap van Zweden, conductor

巴赫 | 馬太受難曲

BACH | ST MATTHEW PASSION

生還者把連串可怕悲慘的經歷徐徐道來，唱出朋友的背叛和殺害，滿載深刻情感的古代悲劇躍然音符之上。合唱團化身憤怒的群眾，連聽眾亦彷彿親歷其境，體現巴赫筆下《馬太受難曲》巨大的感染力。梵志登集合世界頂尖的獨奏家，呈獻跨越信仰藩籬的傑作。

Filled with emotions, a survivor of great and terrible events tells his tale. As he sings of his friend's betrayal and killing, the ancient tragedy comes startlingly alive: a great chorus becomes an angry crowd, and even the listeners become part of the unfolding tragedy. This is Bach's *St Matthew Passion*, and it's simply overwhelming. Jaap van Zweden assembles a world-class team of soloists to perform a masterpiece that belongs to listeners of all faiths.



© Club Soda Production



© Noah Morrison



© Tatiana Drubok



© Jonathan Tichler

**巴赫**

《馬太受難曲》，BWV 244

BACH

St Matthew Passion, BWV 244

范尼古拉斯, 男高音 (傳道人)
 提內斯, 低男中音 (耶穌)
 霍茜芙, 女高音
 文馥德, 女中音
 艾普拔, 男高音
 黃日珩, 低男中音
 拉脫維亞國家合唱團
 香港管弦樂團合唱團
 香港兒童合唱團

照片排序由左上至右下

Nicholas Phan, tenor (Evangelist)
 Davóne Tines, bass-baritone (Jesus)
 Amanda Forsythe, soprano
 Tamara Mumford, mezzo-soprano
 Paul Appleby, tenor
 Apollo Wong, bass-baritone
 State Choir Latvija
 Hong Kong Philharmonic Chorus
 The Hong Kong Children's Choir

Photos sequenced from top left



米娜 Cynthia Millar © Steven Nilsson | 蒂博代 Jean-Yves Thibaudet © E. Caron

10 & 11 FEB 2023

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$580 \$480 \$380 \$280

梵志登，指揮
蒂博代，鋼琴
米娜，馬特諾音波琴

Jaap van Zweden, conductor
Jean-Yves Thibaudet, piano
Cynthia Millar, ondes martenot

梵志登 | 圖倫加利拉交響曲

JAAP | TURANGALÎLA-SYMPHONIE

華格納
梅湘

《崔斯坦與伊索爾德》，WWV 90：前奏曲及愛之死
《圖倫加利拉交響曲》（香港首演）

WAGNER
MESSIAEN

Tristan und Isolde, WWV 90: Prelude & Liebestod
Turangalîla-Symphonie (Hong Kong Premiere)

集荷里活電影配樂、節奏強勁的運動、精彩絕倫的鋼琴協奏曲，及歡樂無比的讚美詩於一曲，再摻入印度哲學及猶如從科幻小說走出來的復古電子樂器……梅湘混合五花八門的元素，放大千倍，編織出長達80分鐘的《圖倫加利拉交響曲》，連梵志登也為之著迷，他將率領港樂首次演出此曲。

Imagine a Hollywood film score, a rhythmic workout, a spectacular piano concerto and a blissed-out hymn to love on a cosmic scale. Now add a super-sized orchestra, a dash of Hindu philosophy, a star pianist and a vintage electronic instrument straight out of science fiction, and you're still not even half-way to imagining Olivier Messiaen's mind-boggling *Turangalîla-Symphonie*, in its first performance by the HK Phil.

16 FEB 2023

THU 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

吳懷世，指揮
劉曉禹，鋼琴

Wilson Ng, conductor
Bruce Liu, piano

香港藝術節主辦，節目最新安排 (包括開賣日期和購票詳情)，請瀏覽香港藝術節網頁。
Presented by Hong Kong Arts Festival.
For latest updates, including ticketing info, please visit hkaf.org.



劉曉禹與香港管弦樂團——蕭邦第二鋼琴協奏曲
**BRUCE LIU PLAYS CHOPIN WITH
HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA**

艾爾加 降A大調第一交響曲，op. 55
蕭邦 F小調第二鋼琴協奏曲，op. 21

ELGAR Symphony no. 1 in A-flat, op. 55
CHOPIN Piano Concerto no. 2 in F minor, op. 21

18 FEB 2023

SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

港樂銅管五重奏：
莫思卓、施樂百，小號
江蘭，圓號
韋雅樂，長號
雷科斯，大號
林芍彬，管風琴

HK Phil Brass Quintet:
Christopher Moyse &
Robert Smith, trumpet
Lin Jiang, horn
Jarod Vermette, trombone
Paul Luxenberg, tuba
Anne Lam, organ

香港藝術節主辦，節目最新安排 (包括開賣日期和購票詳情)，請瀏覽香港藝術節網頁。
Presented by Hong Kong Arts Festival.
For latest updates, including ticketing info, please visit hkaf.org.



當風琴與號角響起——林芍彬與港樂銅管五重奏
**THE JOY OF BRASS AND ORGAN—
ANNE LAM AND HK PHIL BRASS QUINTET**

著名管風琴家林芍彬與港樂銅管五重奏攜手演繹文藝復興、巴洛克時期及當代作品，演出期間更會分享音樂會選曲及樂曲詮釋的獨特觀點，深入淺出的內容適合各年齡層樂迷，溫馨近人的曲目更是闔家之選。

The organ has been called the “king of instruments”, and Hong Kong’s own Anne Lam is one of its finest performers. She joins the HK Phil Brass Quintet in a concert of tuneful classics to entertain – and inform – listeners of all ages.



羅菲 Benjamin Northey © Laura Manarti | 雷克斯 Paul Luxenberg © Eric Hong

25 FEB 2023

SAT 3PM

屯門大會堂演奏廳
Tuen Mun Town Hall
Auditorium

\$420 \$320 \$220

26 FEB 2023

SUN 3PM & 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$480 \$380 \$280

羅菲，指揮
雷克斯，大號

Benjamin Northey, conductor
Paul Luxenberg, tuba

太古輕鬆樂聚系列

約翰·威廉斯電影音樂

SWIRE DENIM SERIES

CELEBRATING JOHN WILLIAMS

港樂演奏約翰·威廉斯大受歡迎的電影音樂，包括《大白鯊》、《舒特拉的名單》、《哈利波特：神秘的魔法石》、《E.T. 外星人》、《侏羅紀公園》、《星球大戰》等。港樂首席大號雷克斯更會為威廉斯的大號協奏曲（第三樂章）擔任獨奏。

A programme dedicated to the greatest of all film-composers – John Williams. Music includes *Jaws*, *Schindler's List*, *Harry Potter and the Philosopher's Stone*, *E.T.*, *Jurassic Park* and *Star Wars*. This concert also features HK Phil Principal Tuba Paul Luxenberg in the third movement of Williams' Tuba Concerto.

4 MAR 2023

SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

吳懷世, 指揮
伊斯美弦樂四重奏
香港藝術節合唱團
香港兒童合唱團

Wilson Ng, conductor
Esmé Quartet
HKAF Chorus
The Hong Kong Children's Choir

香港藝術節主辦, 節目最新安排 (包括開賣日期和購票詳情), 請瀏覽香港藝術節網頁。
Presented by Hong Kong Arts Festival.
For latest updates, including ticketing info, please visit hkaf.org.



繁聲流動——管弦與合唱音樂盛會 VOICES OF HOPE AND TOGETHERNESS— A CHORAL AND ORCHESTRAL GATHERING

約翰·亞當斯 《尼克遜在中國》選段
約翰·亞當斯 《絕對的玩笑》
陳銀淑 《星星的孩子》

John ADAMS *Nixon in China* excerpts
John ADAMS *Absolute Jest*
Un Suk CHIN *Le Chant des Enfants des Étoiles*
(The Song of the Children of the Stars)

稍後公布
To be announced

馬薩, 指揮
安娜·涅翠柯, 女高音
尤西夫·伊瓦佐夫, 男高音
連皓忻, 女中音

Michelangelo Mazza, conductor
Anna Netrebko, soprano
Yusif Eyvazov, tenor
Carol Lin, mezzo-soprano

香港藝術節主辦, 節目最新安排 (包括開賣日期和購票詳情), 請瀏覽香港藝術節網頁。
Presented by Hong Kong Arts Festival.
For latest updates, including ticketing info, please visit hkaf.org.



© Tim Osipov

安娜·涅翠柯與尤西夫·伊瓦佐夫音樂會—— 與香港管弦樂團 ANNA NETREBKO AND YUSIF EYVAZOV IN CONCERT WITH HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA

音樂會精選威爾第、普契尼、唐尼采第、柴可夫斯基等歌劇的詠嘆調及合唱曲。

The concert features a selection of arias and duets from operas by composers including Verdi, Puccini, Donizetti and Tchaikovsky.

17 & 18 MAR 2023

FRI 8PM
SAT 3PM

屯門大會堂演奏廳
Tuen Mun Town Hall
Auditorium

\$300 \$250

艾爾高，指揮
阿V，主持

Lorenzo losco, conductor
Vivek Mahbubani, presenter

招待3歲及以上人士
Suitable for ages 3 & above



© & © 1999-2022 Merregon Studios

太古輕鬆樂聚系列
交響童話：美瑠大冒險

SWIRE DENIM SERIES
MERREGNON: LAND OF SILENCE

下村陽子 《交響童話：美瑠大冒險》(亞洲首演)

Yoko SHIMOMURA *Merregon: Land of Silence* (Asia Premiere)

管弦樂演奏，配以影像放映
Performed with screen projection

24-26 MAR 2023

FRI – SUN 7:30PM
SAT & SUN 2:30PM

香港演藝學院歌劇院
Lyric Theatre, HKAPA

奧喬亞，編舞
彼得·沙林，音樂
卡羅爾，指揮
南茜·麥克娜，藝術統籌
羅姆·卡普蘭，布景及服裝設計

Annabelle Lopez Ochoa, choreography
Peter Salem, music
Fayçal Karoui, conductor
Nancy Meckler, artistic collaboration
Jerome Kaplan, set & costume design

香港芭蕾舞團與阿特蘭大芭蕾舞團及昆士蘭芭蕾舞團聯合製作，節目最新安排 (包括開賣日期及購票詳情) 請瀏覽港芭網頁。
A co-production of Hong Kong Ballet, Atlanta Ballet and Queensland Ballet. For latest updates, including ticketing info, please visit hkballet.com

本節目靈感源自現實人物。作品中所描述的事件、名稱、人物和發生的先後次序均為虛構。
This production was inspired by real-life persons. Incidents, names, characters and timelines portrayed in this production are fictitious.



Creative: Design Army | Photography: Ken Ngan | Courtesy of Hong Kong Ballet

香港芭蕾舞團 | 大華銀行榮譽呈獻
《香奈兒：潮流教主傳奇一生》(世界首演)

HONG KONG BALLET | UOB PROUDLY PRESENTS
COCO CHANEL: THE LIFE OF A FASHION ICON
(WORLD PREMIERE)

備受讚譽的編舞家奧喬亞為港芭原創芭蕾舞劇《香奈兒：潮流教主傳奇一生》，向這位20世紀最具魅力的設計師錯綜複雜的一生致敬。

Acclaimed choreographer Annabelle Lopez Ochoa's original ballet *Coco Chanel: the Life of a Fashion Icon*, created for Hong Kong Ballet, celebrates the complex life of the 20th century's most intriguing fashion designer.



陳銳 Ray Chen

**31 MAR & 1 APR
2023**

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$880 \$700 \$520 \$380

艾遜巴赫，指揮
陳銳，小提琴

Christoph Eschenbach, conductor
Ray Chen, violin

太古音樂大師系列
艾遜巴赫與陳銳

SWIRE MAESTRO SERIES ESCHENBACH & RAY CHEN

孟德爾遜
布魯赫納

E 小調小提琴協奏曲，op. 64
降E大調第四交響曲，WAB 104

**MENDELSSOHN
BRUCKNER**

Violin Concerto in E minor, op. 64
Symphony no. 4 in E-flat, WAB 104

布魯赫納以音樂繪形繪聲地訴說有關騎士、森林和偏遠城堡的故事。客席指揮艾遜巴赫細膩處理，把作曲家說故事的功力展現得淋漓盡致。同場還有巨星陳銳獻藝拉奏孟德爾遜優美動人的小提琴協奏曲，為音樂會掀起序幕。

Bruckner imagined a story of knights, forests and distant castles, but he preferred to let the music speak for itself, and in the hands of guest conductor Christoph Eschenbach it will do precisely that. Opening the concert, superstar violinist Ray Chen plays Mendelssohn's gloriously tuneful Violin Concerto: you'll believe a violin can sing.





BLOOM IN HARMONY



PRINCIPAL PATRON SINCE 2006



巴孚·約菲 Paavo Järvi © Kaupo Kikkas

7 & 8 APR 2023

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$780 \$620 \$460 \$300

巴孚·約菲，指揮
左章，鋼琴

Paavo Järvi, conductor
Zee Zee, piano

巴孚·約菲的西貝遼士

PAAVO JÄRVI CONDUCTS SIBELIUS

**李察·史特勞斯
李斯特
西貝遼士**

《約瑟夫傳奇》交響片段
A大調第二鋼琴協奏曲，S. 125
降E大調第五交響曲，op. 82

**R. STRAUSS
LISZT
SIBELIUS**

Josephs Legende: Symphonic Fragment
Piano Concerto no. 2 in A, S. 125
Symphony no. 5 in E-flat, op. 82

「今天我看到16隻天鵝飛過。神啊，那是多麼美麗！」西貝遼士第五交響曲始於破曉微亮時份，終於對自然美景的莊嚴讚頌，令人一聽難忘。論華麗奪目，李斯特的第二鋼琴協奏曲絕對能與其匹敵；憑嫻熟琴技蜚聲國際的鋼琴家左章從容駕馭，盡展功架。

"Today I saw 16 swans. God, what beauty!" Sibelius' Fifth Symphony begins with a radiant dawn – and ends with a majestic hymn to that vision of nature at its most glorious, crowned with a tune that you'll never forget. It's a noble counterpart to the fireworks of Liszt's tempestuous Second Piano Concerto, played by the fabulous Zee Zee.

莫琳 Talie Monin © Ruby Law

**10 & 11 APR 2023**

MON & TUE 7:30PM

西九文化區自由空間大盒
The Box, Freespace,
West Kowloon Cultural District
\$480 \$380

莫琳，歌手
艾爾高，單簧管/薩克管
莫思卓，小號
李浩山，巴松管
白亞斯，鼓/敲擊樂器
林傑飛，爵士貝斯

Talie Monin, vocalist
Lorenzo Iosco,
clarinet/saxophone
Christopher Moyse, trumpet
Vance Lee, bassoon
Aziz Barnard Luce,
drums/percussion
Jeffrey Lehmberg, jazz bass

港樂 @ 自由空間**爵士天后：艾拉·費茲捷羅****HK PHIL @ FREESPACE****JAZZ DIVA: ELLA FITZGERALD**

艾拉·費茲捷羅有「爵士樂第一夫人」之稱，逾半個世紀風魔美國爵士樂迷。這個音樂會透過精選及改編她最膾炙人口的樂曲，重溫她精彩的一生，向她致敬。

A jazz chamber music concert highlighting the music of Ella Fitzgerald, along with other jazz greats.

票務詳情請見西九文化區網站
Ticketing details: www.westkowloon.hk



© 1981 Lucasfilm Ltd. All Rights Reserved.

14 & 15 APR 2023

FRI 8PM
SAT 3PM & 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$580 \$420 \$280

羅菲，指揮

Benjamin Northey, conductor

電影屬 IIA 家長指引級別
This film is classified as Category IIA.
Parental guidance is suggested.

部分座位主螢幕視線可能受阻，
詳情請參閱售票時提供的座位表。
Some seats may have restricted
sightlines to main screen. Please
refer to the seating plan shown
when purchasing tickets.

4月14及15日晚上演出贊助
14 and 15 April evening performances
are sponsored by

CENTURION

奪寶奇兵音樂會

RAIDERS OF THE LOST ARK IN CONCERT

約翰·威廉斯

《奪寶奇兵》

John WILLIAMS *Raiders of the Lost Ark*

全球影迷心中的永恆經典《奪寶奇兵》即將重現眼前！港樂現場演奏約翰·威廉斯創作的史詩式配樂，讓您跟隨銀幕英雄印第安納·鍾斯博士的步伐，重溫一幕又一幕驚險刺激的光影瞬間！

The film that gave the world one of its greatest movie heroes, Indiana Jones, is back and better than ever before! Relive the magic on the silver screen with the original great adventure – *Raiders of the Lost Ark* – with John Williams' epic score performed live to picture by a full symphony orchestra!

足本電影播放（英語對白，中文字幕），配現場管弦樂演奏。

Complete film screening (English with Chinese subtitles) with live orchestra performance.

21 & 22 APR 2023

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$600 \$500 \$400 \$300

奧圖，指揮
法克絲，女高音
鮑爾，男中音
香港管弦樂團合唱團Ralf Otto, conductor
Valentina Farcas, soprano
Thomas E. Bauer, baritone
Hong Kong Philharmonic Chorus支持機構
Supported by

奧圖 Ralf Otto © Martina Peppich

布拉姆斯 | 德意志安魂曲

BRAHMS | A GERMAN REQUIEM

布拉姆斯 《德意志安魂曲》，op. 45

BRAHMS *A German Requiem, op. 45*

28 & 29 APR 2023

FRI & SAT 8PM

沙田大會堂演奏廳
Sha Tin Town Hall Auditorium

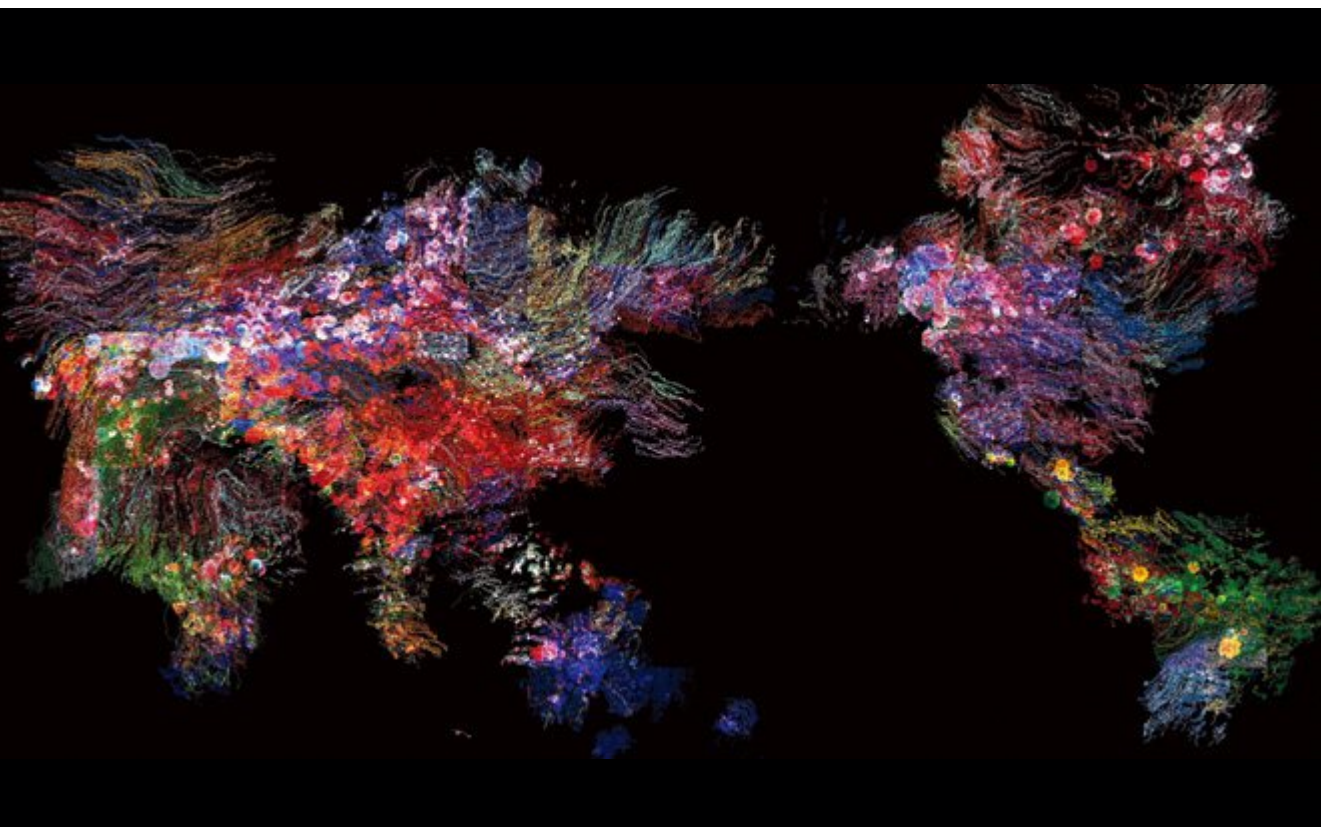
\$420 \$320 \$220

奧班斯基，指揮
王致仁，鋼琴Krzysztof Urbanski, conductor
Chiyan Wong, piano

王致仁 Chiyan Wong

奧班斯基與王致仁

URBAŃSKI & CHIYAN WONG基拉爾
布梭尼
德伏扎克**Wojciech KILAR
BUSONI
DVOŘÁK**《Orawa》
《印第安幻想曲》，鋼琴協奏曲，op. 44
E小調第九交響曲，op. 95，「自新世界」*Orawa*
Indian Fantasy, for Piano and Orchestra, op. 44
Symphony no. 9 in E minor, op. 95,
From the New World



Flower World (2022) | Image courtesy of Henry Chu

5 & 6 MAY 2023

FRI 9PM

SAT 5PM & 7:30PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$320

謝拉特·莎朗嘉，指揮
朱力行，數碼藝術家

Gerard Salonga, conductor
Henry Chu, digital artist

元宇宙交響曲

METaverse SYMPHONY

梁皓一

第一交響曲，「元宇宙」（世界首演）

Elliot LEUNG

Symphony no. 1, *The Metaverse* (World Premiere)

音樂與科技，一直演變，展現人類無窮的想像力。由港樂及亞洲協會香港中心聯合呈獻，全球首部在音樂廳及The Sandbox首演的「元宇宙」交響曲矚目登場，為樂迷帶來前所未有的劃時代演出。作曲家透過藝術和科技的結合，讓觀眾感受百分百沉浸式體驗，揭示音樂在虛擬世界的無限可能性。

Music, like technology, is always evolving – acknowledging no boundaries but the human imagination. Today the HK Phil and Asia Society Hong Kong Center present something unprecedented: the premiere of Elliot Leung's *The Metaverse* Symphony, the world's first symphonic work to be premiered in both a concert hall and The Sandbox metaverse – a fully immersive experience, showcasing the unlimited possibilities of music in a virtual world.

教育伙伴
Education Partner

元宇宙伙伴
Metaverse Partner

畫廊伙伴
Gallery Partner

計劃經理
Project Manager



MetaKapital



12 & 13 MAY 2023

FRI 8PM
SAT 3PM & 8PM

香港大會堂音樂廳
Hong Kong City Hall
Concert Hall

\$580 \$480 \$380

陳康明，指揮
王菀之，作曲/演唱

Joshua Tan, conductor
Ivana Wong, composer/vocalist

城市售票網折扣優惠計劃不適用
UBRTIX discount not applicable

港樂 × 王菀之

「THE MISSING SOMETHING」音樂會

HK PHIL × IVANA WONG

“THE MISSING SOMETHING” CONCERT

Ivana王菀之近年一直努力實踐的Total Art藝術項目「the missing something」，來到第三章的音樂會「我不肯定咖啡要配甚麼：冰島、那個鋼琴，還是你的畫像？」，由香港管弦樂團演繹她全新編寫的管弦樂作品。這次Ivana以作曲家和藝術家身份延續以作品表達和分享，一起遊歷詩般音樂旅程。

Ivana Wong has been working on her Total Art project “the missing something”. Coming to the third chapter, “I’m not sure what to go with coffee: Iceland, that piano, or your portrait?” features her new orchestral works performed live by the HK Phil. Ivana will take the role of composer and artist to embark on her poetic, musical journey.

冠名贊助5月12日首場音樂會
Title Sponsor of Opening Night Concert on 12 May



張昊辰 Zhang Haochen © Benjamin Ealovega

26 & 27 MAY 2023

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$480 \$400 \$320 \$240

余隆，指揮
張昊辰，鋼琴

Yu Long, conductor
Zhang Haochen, piano

張昊辰的拉赫曼尼諾夫

ZHANG HAOCHEN PLAYS RACHMANINOV

拉赫曼尼諾夫
拉赫曼尼諾夫

《交響舞曲》，op. 45
D小調第三鋼琴協奏曲，op. 30

RACHMANINOV
RACHMANINOV

Symphonic Dances, op. 45
Piano Concerto no. 3 in D minor, op. 30

拉赫曼尼諾夫的第三鋼琴協奏曲公認極具挑戰性，難度堪比攀登珠穆朗瑪峰之巔，由實力精湛的范·克萊本國際鋼琴大賽冠軍得主張昊辰演繹，卻顯得毫不費力。港樂首席客席指揮余隆大師將帶領港樂演出《交響舞曲》——被譽為拉赫曼尼諾夫最出色的管弦組曲，彰顯其獨特的能量和精準的掌控力。

Rachmaninov's sweeping Third Piano Concerto has been called the Everest of Romantic piano concerto. On these concerts, it's performed by Van Cliburn competition winner Zhang Haochen and conducted by HK Phil Principal Guest Conductor Yu Long. The Maestro will bring a unique energy and authority to the powerful *Symphonic Dances*, sometimes described as the greatest orchestral suite Rachmaninov ever wrote.

5月26日演出贊助
Sponsor of 26 May Performance



招商永隆銀行
CMB WING LUNG BANK



30 MAY 2023

TUE 5PM

西九文化區自由空間大盒

The Box, Freespace,

West Kowloon Cultural District

免費入場，必須預先登記

Free admission with registration

圖爾，作曲

Erkki-Sven Tüür, composer

請密切留意港樂網頁：

Stay tuned:

hkphil.org



圖爾 Erkki-Sven Tüür © Tais Taim

圖爾作曲大師班**ERKKI-SVEN TÜÜR
COMPOSITION MASTERCLASS**

愛沙尼亞作曲家圖爾曾是敲擊和長笛樂師，是當今最具創意的作曲家之一，獲世界各大樂團委約作曲。這個大師班，圖爾將分享他的作曲風格、靈感泉源等，萬勿錯過！

A former percussion and flute player, Erkki-Sven Tüür is among the most original and significant living composers. Don't miss this illuminating masterclass in which Tüür will talk about the craft of composition and what inspires his works, which have been commissioned by major orchestras and ensembles around the world.

30 MAY 2023

TUE 7:30PM

西九文化區自由空間大盒

The Box, Freespace,

West Kowloon Cultural District

\$250

圖爾，作曲

江逸天，作曲

Erkki-Sven Tüür, composer

Olivier Cong, composer

票務詳情見西九文化區網站

Ticketing details: www.westkowloon.hk

江逸天 Olivier Cong

港樂 @ 自由空間 圖爾與江逸天**HK PHIL @ FREESPACE****ERKKI-SVEN TÜÜR & OLIVIER CONG**

這個難能可貴的節目，把愛沙尼亞著名作曲家圖爾作品，精心配搭香港新晉作曲家江逸天的音樂。

This concert uniquely pairs works by eminent Estonian composer Erkki-Sven Tüür and emerging Hong Kong composer Olivier Cong.



德國圓號之聲四重奏 German Horn Sound © Marian Lenhard

2 & 3 JUN 2023

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$420 \$320 \$220

畢美亞，指揮
德國圓號之聲四重奏
江蘭、柏如瑟，圓號

Anja Bihlmaier, conductor
German Horn Sound:

Christoph Ess
Sebastian Schorr
Stephan Schottstädt
Timo Steininger
Lin Jiang, horn
Russell Bonifede, horn

畢美亞 | 德國圓號之聲

ANJA BIHLMAIER | GERMAN HORN SOUND

**華格納
舒曼
圖爾
舒曼**

《漂泊的荷蘭人》序曲，WWV 63

F大調音樂會小品，op. 86 (為四支圓號與管弦樂團而作)

第十交響曲，「銅管」(為四支圓號與管弦樂團而作)

D小調第四交響曲，op. 120

**WAGNER
SCHUMANN
Erkki-Sven TÜR
SCHUMANN**

The Flying Dutchman Overture, WWV 63

Konzertstück in F for Four Horns and Orchestra, op. 86

Symphony no. 10, *ÆRIS*, for Four Horns and Orchestra

Symphony no. 4 in D minor, op. 120

對舒曼而言，圓號是最浪漫的樂器。它既是樹林裡裊繞耳際的如詩回音，也是沙場上高亢激昂的宣戰信號。這次特別邀請德國圓號之聲四名樂手，夥拍港樂首席及聯合圓號樂師，傾情演繹兩首為四支圓號與樂團而作的罕見之作。

For Robert Schumann, the horn was the most romantic of all instruments – whether echoing poetically in the forest, or sounding a thrilling call to battle. So imagine four horns, playing like dreamers and daredevils, in two extraordinary, rarely-heard showpieces for four horns and orchestra. The four brilliant players of The German Horn Sound weave that special magic, along with HK Phil's principal and co-principal horn players.

9 & 10 JUN 2023

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$480 \$400 \$320 \$240

丹尼夫，指揮
拉特里，管風琴Stéphane Denève, conductor
Olivier Latry, organ

丹尼夫 Stéphane Denève © Drew Farrell

太古音樂大師系列

丹尼夫的管風琴交響曲

SWIRE MAESTRO SERIES

**STÉPHANE DENÈVE CONDUCTS
THE ORGAN SYMPHONY**康奈松
浦朗克
聖桑

《火之書》

G 小調管風琴協奏曲，FP 93

C 小調第三交響曲，op. 78，「管風琴」

**G. CONNESSON
POULENC
SAINT-SAËNS***Flammenschrift*

Organ Concerto in G minor, FP 93

Symphony no. 3 in C minor, op. 78, *Organ*文化合作伙伴
Cultural Partner
**french
may** 法國五月
ARTS FEST
30th ANNIVERSARY 三十周年誌慶
17 JUN 2023

SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall傑克遜，指揮
曹秀美、費達霞、
洪琳、陳藝寶，女高音David Jackson, conductor
Sumi Jo, soprano
Margrethe Fredheim, soprano
Johanne Højlund, soprano
Chen Yibao, soprano曹秀美 Sumi Jo | 陳藝寶 Chen Yibao |
費達霞 Margrethe Fredheim | 洪琳 Johanne Højlund

香港國際歌劇聲樂比賽優勝者與曹秀美音樂會

HKIOSC WINNERS' CONCERT WITH SUMI JO

三位國際歌唱家在2018年勝出「香港國際歌劇聲樂比賽」後，聯同格林美獎得主——韓國女高音曹秀美，再度回歸香港，為觀眾送上一系列繞樑三日的歌劇曲目。

Three distinguished international singers – all winners at the Hong Kong International Operatic Singing Competition (HKIOSC) 2018 – join Grammy award-winner Sumi Jo in this performance featuring some of the most-loved opera repertoire.

非凡美樂主辦，節目詳情見非凡美樂網頁
Presented by Musica Viva.
For latest updates, please visit
www.musicavivahk.org



卡華高斯 Leonidas Kavakos © Marco Borggreve | 佩多高斯基 Tarmo Peltokoski © Peter Rigaud

30 JUN & 1 JUL 2023

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$880 \$700 \$520 \$380

佩多高斯基，指揮
卡華高斯，小提琴Tarmo Peltokoski, conductor
Leonidas Kavakos, violin**樂季壓軸****佩多高斯基與卡華高斯****SEASON FINALE****PELTOKOSKI & KAVAKOS****西貝遼士****柴可夫斯基****蕭斯達高維契**

《芬蘭頌》，op. 26

D大調小提琴協奏曲，op. 35

E小調第十交響曲，op. 93

SIBELIUS**TCHAIKOVSKY****SHOSTAKOVICH***Finlandia*, op. 26

Violin Concerto in D, op. 35

Symphony no. 10 in E minor, op. 93

蕭斯達高維契的第十交響曲黑暗絕望、悲慟有力，無疑是20世紀驚魂動魄之鉅作。在芬蘭新生代著名指揮佩多高斯基的詮釋下，保證觀眾聽得觸目驚心，嘆為觀止。開場曲目為柴可夫斯基不朽的小提琴協奏曲，傳奇小提琴家卡華高斯率先登場，以悠揚喜樂的旋律為大家暖身。

Shostakovich's Tenth Symphony is a true 20th century thriller. It is dark, compelling and under the baton of the superb young Finnish maestro Tarmo Peltokoski, it'll keep you on the edge of your seat. The concert opens with Tchaikovsky's great Violin Concerto, played by a legend among living violinists: the incomparable Leonidas Kavakos.

久石讓 Joe Hisaishi © Omar Cruz



詳情於 2023 年 5 月公布
Details to be announced in
May 2023

久石讓，指揮/鋼琴
鄺勵齡，女高音

Joe Hisaishi, conductor/piano
Louise Kwong, soprano

國泰榮譽呈獻
久石讓音樂會

CATHAY PROUDLY SPONSORS
JOE HISAISHI IN CONCERT

久石讓 第二交響曲
《Woman》
《幽靈公主》交響組曲

HISAISHI Symphony no. 2
Woman
Princess Mononoke Symphonic Suite

冠名贊助
Title Sponsor





PENINSULA MOMENTS

THE PENINSULA
HONG KONG

SALISBURY ROAD, KOWLOON, HONG KONG TEL: +852 2920 2888 EMAIL: PHK@PENINSULA.COM
HONG KONG • SHANGHAI • BEIJING • TOKYO • NEW YORK • CHICAGO • BEVERLY HILLS • PARIS • BANGKOK • MANILA
Under Development LONDON • ISTANBUL • peninsula.com

室樂演出 CHAMBER MUSIC



李蕭黎：聯合首席中提琴 Li Jiali, Co-Principal Viola
鮑爾菲：低音大提琴 Philip Powell, Double Bass

港樂室樂音樂會 HK PHIL CHAMBER MUSIC

透過港樂樂師精心策劃的室樂音樂會節目，讓您體驗他們的個性、魅力和對音樂的熱誠！每場音樂會主題獨特，為您帶來風格多元的室樂曲目，穿梭巴洛克至21世紀的音樂領域，還包括本地作曲家作品。

於西九文化區茶館舉行的兩場室樂音樂會，茶話中西音樂，相映成趣。至於「香港故宮SHOWTIME!：港樂點心系列」互動教育音樂會，每次透過不同音樂小品，讓觀眾以不同角度去細味中西文化之趣。

與香港科技大學逸夫演藝中心合作的主題室樂節目，將送上現代銅管敲擊音樂及女高音法克絲的精彩演出。港樂×香港大學繆思樂季繼續呈獻「聚焦管弦」系列，港樂低音大提琴和圓號小組即將登場。

Experience the passion and personalities of the individual musicians that make up the HK Phil through their chamber music performances! Our extraordinary chamber music repertoire includes all styles of music in various combinations of instruments – from the Baroque period through the current 21st century, including new works by Hong Kong composers.

Two “East-meets-West” concerts at the West Kowloon Cultural District’s Tea House Theatre each features an extraordinary curation of Chinese and Western music. The HK Phil also partners with the Hong Kong Palace Museum in presenting fun, educational concerts on our Dim Sum Series at HKPM SHOWTIME!, offering interactive performances with unique perspectives and fascinating dialogues.

A collaboration with The Hong Kong University of Science and Technology’s Shaw Auditorium brings two diverse programmes – contemporary brass and percussion music, and chamber music with renowned soprano Valentina Farcas. The HK Phil and HKU MUSE are also pleased to continue our Orchestral Spotlights series, featuring the HK Phil Double Bass and Horn sections this season at The University of Hong Kong’s Grand Hall.



茶館室樂系列：香港管弦樂團
TEA HOUSE CHAMBER MUSIC
SERIES: HK PHIL

9 JAN 2023

MON 8PM

四弦共鳴
Spirited Strings

20 FEB 2023

MON 8PM

旅人心弦
Musical Postcards

港樂 × 港大繆思樂季：聚焦管弦
HK PHIL × HKU MUSe
ORCHESTRAL SPOTLIGHTS

5 MAR 2023

SUN 3PM

低音大提琴
Double Bass

4 JUN 2023

SUN 3PM

圓號
Horn

香港故宮 SHOWTIME!
港樂點心系列
HKPM SHOWTIME!
HK PHIL DIM SUM SERIES

15 JAN 2023

30 APR 2023

25 JUN 2023

SUN 3PM

港樂 @ 科大
HK PHIL @ HKUST

5 FEB 2023

SUN 3PM

銅管與敲擊
Brass & Percussion

23 APR 2023

SUN 3PM

女高音法克絲
Soprano Valentina Farcas

密切留意港樂網頁
STAY TUNED FOR DETAILS
hkphil.org



HONG KONG PHILHARMONIC MUSIC *engagement*

FOR *all Walks*
OF *life*

● 作曲家計劃 **
COMPOSERS
SCHEME

● 樂器大師班
INSTRUMENTAL
MASTERCLASSES

● 網上節目
ONLINE
PROGRAMMES

● 管弦樂精英訓練計劃
THE ORCHESTRA
ACADEMY HONG KONG

● 萬瑞庭音樂基金
THE BERNARD VAN ZUIDEN
MUSIC FUND

● 公開練排
OPEN REHEARSALS



首席贊助 Principal Patron



● 太古社區音樂會
SWIRE
COMMUNITY
CONCERTS

● 室樂系列
CHAMBER MUSIC SERIES

● 大堂節目
FOYER PERFORMANCES

● 學校專場音樂會
SCHOOL CONCERTS

● 青少年聽眾計劃及社區音樂會 *
YOUNG AUDIENCE
SCHEME & COMMUNITY CONCERTS

● 太古「港樂・星夜・交響曲」
SWIRE
SYMPHONY UNDER
THE STARS

● 太古樂賞
SWIRE CLASSIC INSIGHTS

● 音樂會前講座
PRE-CONCERT TALKS

● 室樂小組到校表演
ENSEMBLE VISITS



HK PHIL EDUCATION AND OUTREACH PROGRAMMES

香港管弦樂團教育及外展活動

education@hkphil.org



YOUNG AUDIENCE SCHEME

立即登記
ENROL NOW



免費精選
音樂會
FREE SELECTED
CONCERTS

四折門票
優惠 60% OFF
CONCERT
TICKETS

全日制學生
FULL-TIME
STUDENTS

年齡
AGES
6-25

accel.

青少年聽眾計劃

贊助 Sponsored by

The Tung Foundation
香港董氏慈善基金會

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助。

The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region.



香港文化中心
Hong Kong
Cultural Centre

梵志登 音樂總監

Jaap van Zweden Music Director

2022/23



KEEP CALM AND LISTEN ON

Free Access via Hong Kong Public Libraries



Scan the QR Code here to access the Naxos Music Library and listen to the HK Phil's award-winning albums among millions of other fine recordings on the go. A library card or registration with the Hong Kong Public Libraries is required. 只需以圖書證或已綁定的身份證登入香港公共圖書館電子資料庫，就可以欣賞拿索斯線上音樂圖書館中的古典音樂典藏，以及香港管弦樂團的得獎錄音。

NAXOS
Music Library



An Audience Development Partnership

一起譜寫更愛樂的香港 LET'S COMPOSE A PHILHARMONIC HONG KONG TOGETHER

捐款支持常年經費基金 SUPPORT THE ANNUAL FUND

常年經費基金確保港樂可以繼續邀請世界頂級的音樂家來到香港的音樂廳，並將音樂進一步帶入社區，為更多觀眾呈現頂尖的管弦樂體驗。

The Annual Fund enables the HK Phil to continue inviting world-class artists to the local stage, bring music into our community, and present exceptional orchestral music experiences to our audiences.



立即捐款 DONATE NOW

由您帶領學生探索弦外之音 YOUR SUPPORT LETS STUDENTS READ BEYOND THE LEDGER LINES

捐款支持學生票資助基金

SUPPORT THE STUDENT TICKET FUND

每港幣 1,000 元的捐款，便能資助約八名本地全日制學生以半價門票欣賞音樂會的機會，感受現場音樂的力量。

Every \$1,000 donation allows 8 local full-time students the opportunity to appreciate live orchestral performances and experience the power of live music with half-price tickets.



網上捐款
Donate Online
hkphil.org/give



PayMe / 轉數快捐款
Donate via PayMe / FPS

查詢詳情 Enquiries
development@hkphil.org
2721 2030

BRA

港樂會
全新會員獎賞計劃
即將登場

WELCOME TO
THE UPGRADED
CLUB BRAVO WITH
NEW REWARD SCHEME



由2023年起，港樂會將以新面貌與各位見面，全新設計的港樂會網站將提供一站式服務，涵蓋申請入會、賺取積分、兌換獎賞，讓會員盡享精彩音樂體驗。

Starting from 2023, an upgraded Club Bravo membership scheme will be launched. The revamped all-in-one website allows you to sign up for membership, earn points, redeem for rewards, on a single platform.

加入港樂會 盡享非凡禮遇
JOIN CLUB BRAVO
ENJOY GREAT PRIVILEGES



購票優惠低至 7 折！
TICKETS UP TO
30% OFF!

會籍有效期
Membership Period
Until 31 AUG 2023

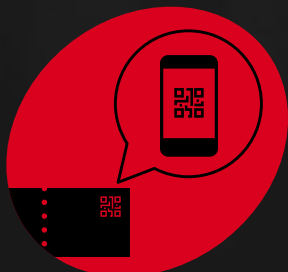
會費
Membership Fee
HK\$300

我們將繼續採用靈活的購票方法；港樂會會員於城市售票網購買正價門票除享基本 85 折優惠外，還有更多星級折扣禮遇！購買節目越多，精彩優惠越多！瀏覽港樂網頁或掃描右頁二維碼，了解更多。

We continue to offer a flexible ticketing scheme with attractive discounts. Club Bravo members are entitled to a guaranteed discount of 15% on standard ticket purchases, plus other upgraded privileges and benefits. The more programmes you purchase, the more you save! Visit our website or scan the QR code on the right to find out more about Club Bravo!

展開精彩音樂體驗！

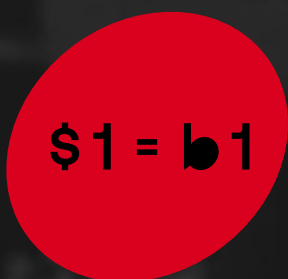
GAIN AN ALL-ENCOMPASSING
MUSICAL EXPERIENCE!



一掃即賺 SCAN

只需掃描、上載門票，便可輕鬆賺取積分。累積到的積分，在個人會員的版面中一目了然！

Simply scan and upload your concert tickets to earn points easily. You can review the accumulated points in one go in your personal account!



賺取積分 EARN

憑港樂指定音樂會消費賺取積分，盡擁更多豐富優惠及禮遇。

Earn points on every purchase of HK Phil selected concert tickets to unlock more discounts and rewards.



豐富獎賞靈活兌換 REDEEM

我們積極與多個優質品牌合作，推出多元化的獎賞及更靈活的兌換體驗，當中包括餐飲、零售、酒店消費優惠折扣等。

Catering to your various needs and tastes, we team up with a wide range of premium brands to provide more diversified rewards and exclusive discount offers from restaurants, retailers and hotels.

更多精彩優惠 AND MORE



非凡折扣
DISCOUNTS



快人一步
PRIORITY



最新消息
LATEST NEWS



專屬熱線
DEDICATED HOTLINE



難忘體驗
UNIQUE EXPERIENCES



豐富優惠
FABULOUS BENEFITS

bravo.hkphil.org
查詢 Enquiries bravo@hkphil.org

立即加入港樂會
Join Club Bravo NOW



香港管弦協會有限公司

THE HONG KONG PHILHARMONIC SOCIETY LIMITED

名譽贊助人

李家超先生
中華人民共和國
香港特別行政區行政長官

HONORARY PATRON

The Honourable John KC LEE, GBM, SBS, PDSM, PMSM
THE CHIEF EXECUTIVE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

董事局

岑明彥先生
主席

馮玉麟博士
副主席

冼雅恩先生
司庫

白禮仁先生
陳嘉賢女士
蔡關穎琴律師

蔡寬量教授
范丁先生
霍經麟先生
吳繼淦先生
黃翔先生
葉楊詩明女士
李黃眉波女士
李文慧女士
梁馮令儀醫生
龍沛智先生
譚允芝資深大律師
董溫子華女士
邱泰年先生
邱聖音女士

蘇澤光先生
高級顧問

BOARD OF GOVERNORS

Mr David Cogman
CHAIRMAN

Dr Allen Fung
VICE-CHAIRMAN

Mr Benedict Sin
TREASURER

Mr Peter Brien
Ms Karen Chan, JP
Mrs Janice WK Choi, BBS, MH, JP
Chevalier De L'ordre Des Arts Et Des Lettres

Prof Daniel Chua
Mr Fan Ting
Mr Glenn Fok
Mr Akarin Gaw
Mr Edmond Huang
Mrs Christine Ip
Mrs Mabel Lee
Ms Marina Lee
Dr Lilian Leong, BBS, JP
Mr Simon Loong
Ms Winnie Tam, SBS, SC, JP
Mrs Harriet Tung
Mr Sonny Yau
Ms Angela Yau

The Hon Mr Jack So, GBM, GBS, OBE, JP
SENIOR ADVISOR

財務委員會

冼雅恩先生
主席

岑明彥先生
霍經麟先生
吳繼淦先生

籌款委員會

邱聖音女士
主席

蔡關穎琴律師
顧問

聽眾拓展委員會

蔡寬量教授
主席

提名委員會

岑明彥先生
主席

蔡寬量教授
馮玉麟博士
譚允芝資深大律師
邱泰年先生

薪酬委員會

馮玉麟博士
主席

岑明彥先生
霍經麟先生
吳繼淦先生
李黃眉波女士
冼雅恩先生

FINANCE COMMITTEE

Mr Benedict Sin
CHAIR

Mr David Cogman
Mr Glenn Fok
Mr Akarin Gaw

FUNDRAISING COMMITTEE

Ms Angela Yau
CHAIR

Mrs Janice WK Choi, BBS, MH, JP
Chevalier De L'ordre Des Arts Et Des Lettres
ADVISOR

AUDIENCE DEVELOPMENT COMMITTEE

Prof Daniel Chua
CHAIR

NOMINATION COMMITTEE

Mr David Cogman
CHAIR

Prof Daniel Chua
Dr Allen Fung
Ms Winnie Tam, SBS, SC, JP
Mr Sonny Yau

REMUNERATION COMMITTEE

Dr Allen Fung
CHAIR

Mr David Cogman
Mr Glenn Fok
Mr Akarin Gaw
Mrs Mabel Lee
Mr Benedict Sin

贊助基金委員會

岑明彥先生
霍經麟先生

ENDOWMENT TRUST FUND BOARD OF TRUSTEES

Mr David Cogman
Mr Glenn Fok

執行委員會

岑明彥先生
主席

蔡寬量教授
馮玉麟博士
冼雅恩先生
邱聖音女士

EXECUTIVE COMMITTEE

Mr David Cogman
CHAIR

Prof Daniel Chua
Dr Allen Fung
Mr Benedict Sin
Ms Angela Yau

行政人員 MANAGEMENT

霍品達
行政總裁

Benedikt Fohr
CHIEF EXECUTIVE

行政及財務部

ADMINISTRATION AND FINANCE

何黎敏怡
行政總監

Vennie Ho
EXECUTIVE DIRECTOR

李康銘
財務經理

Homer Lee
FINANCE MANAGER

李家榮
資訊科技及項目經理

Andrew Li
IT & PROJECT MANAGER

吳慧妍
人力資源經理

Annie Ng
HUMAN RESOURCES MANAGER

郭文健
行政及財務助理經理

Alex Kwok
ASSISTANT ADMINISTRATION &
FINANCE MANAGER

陳碧瑜
行政秘書

Rida Chan
EXECUTIVE SECRETARY

蘇碧華
行政及財務高級主任

Vonee So
SENIOR ADMINISTRATION &
FINANCE OFFICER

張家穎*
資訊科技項目統籌

Vinchi Cheung*
IT PROJECT COORDINATOR

馮建貞
資訊科技及行政主任

Crystal Fung
IT & ADMINISTRATIVE OFFICER

楊皓敏*
藝術科技項目統籌

Liz Yeung*
PROJECT COORDINATOR – ART TECH

梁樂彤
行政助理

Janice Leung
ADMINISTRATIVE ASSISTANT

梁錦龍
辦公室助理

Sammy Leung
OFFICE ASSISTANT

梁喬正*
藝術行政實習生

Isaac Leung*
ARTS ADMINISTRATION TRAINEE

黃樂兒*
藝術行政實習生

Gloria Wong*
ARTS ADMINISTRATION TRAINEE

藝術策劃部

ARTISTIC PLANNING

塚本添銘
藝術策劃總監

Timothy Tsukamoto
DIRECTOR OF ARTISTIC PLANNING

趙桂燕
教育及外展經理

Charlotte Chiu
EDUCATION & OUTREACH MANAGER

王嘉瑩
藝術策劃經理

Michelle Wong
ARTISTIC PLANNING MANAGER

柯詠珊
教育及外展助理經理

Ada Or
ASSISTANT EDUCATION &
OUTREACH MANAGER

鄧頌霖
藝術策劃主任

Gloria Tang
ARTISTIC PLANNING OFFICER

孫卓婷*
藝術行政實習生
(教育及外展)

Mavis Suen*
ARTS ADMINISTRATION TRAINEE
(EDUCATION & OUTREACH)

* 合約職員 Contract Staff

發展部

DEVELOPMENT

韓嘉怡
發展總監

Kary Hon
DIRECTOR OF DEVELOPMENT

洪麗寶
發展經理

Carrie Hung
DEVELOPMENT MANAGER

董蘊莊
發展經理

Jennifer Tung
DEVELOPMENT MANAGER

吳樂怡
發展助理經理

Lois Ng
ASSISTANT DEVELOPMENT MANAGER

黃菁楠
發展助理經理

Steffi Wong
ASSISTANT DEVELOPMENT MANAGER

蘇倩嫻
發展主任

Beatrice So
DEVELOPMENT OFFICER

市場推廣部

MARKETING

胡銘堯
市場推廣總監

Dennis Wu
DIRECTOR OF MARKETING

陳沛慈
市場推廣經理

Daphne Chan
MARKETING MANAGER

陳志雄
數碼推廣及
客戶關係經理

Dennis Chan
DIGITAL MARKETING &
CRM MANAGER

許秀芳
傳媒關係及
傳訊經理

Emily Hui
MEDIA RELATIONS &
COMMUNICATIONS MANAGER

余寶茵
編輯

Yee Po-yan
Publications Editor

周愷珩
市場推廣助理經理

Olivia Chau
ASSISTANT MARKETING MANAGER

何惠嬰
票務主管

Agatha Ho
BOX OFFICE SUPERVISOR

李結婷
客務高級主任

Michelle Lee
SENIOR CUSTOMER SERVICE OFFICER

陳仲滢*
檔案主任

Joanne Chan*
ARCHIVES OFFICER

黃靜
市場推廣主任

Jane Wong
MARKETING OFFICER

樂團事務部

ORCHESTRAL OPERATIONS

陳韻妍
樂團事務總監

Vanessa Chan
DIRECTOR OF ORCHESTRAL OPERATIONS

何思敏
樂譜管理

Betty Ho
LIBRARIAN

孫美齡
舞台及製作經理

Isabella Suen
STAGE & PRODUCTION MANAGER

黃傲軒
樂團人事經理

Joseph Wong
ORCHESTRA PERSONNEL MANAGER

陳添欣
樂譜管理助理

Chan Tim-yan
ASSISTANT LIBRARIAN

林奕榮
樂團事務助理經理

Lam Yik-wing
ASSISTANT ORCHESTRAL OPERATIONS MANAGER

李穎欣
樂團事務助理經理

Apple Li
ASSISTANT ORCHESTRAL OPERATIONS MANAGER

盧達智*
數碼媒體製作主任

Arthur Lo*
DIGITAL MEDIA PRODUCER

黃永昌
舞台及製作主任

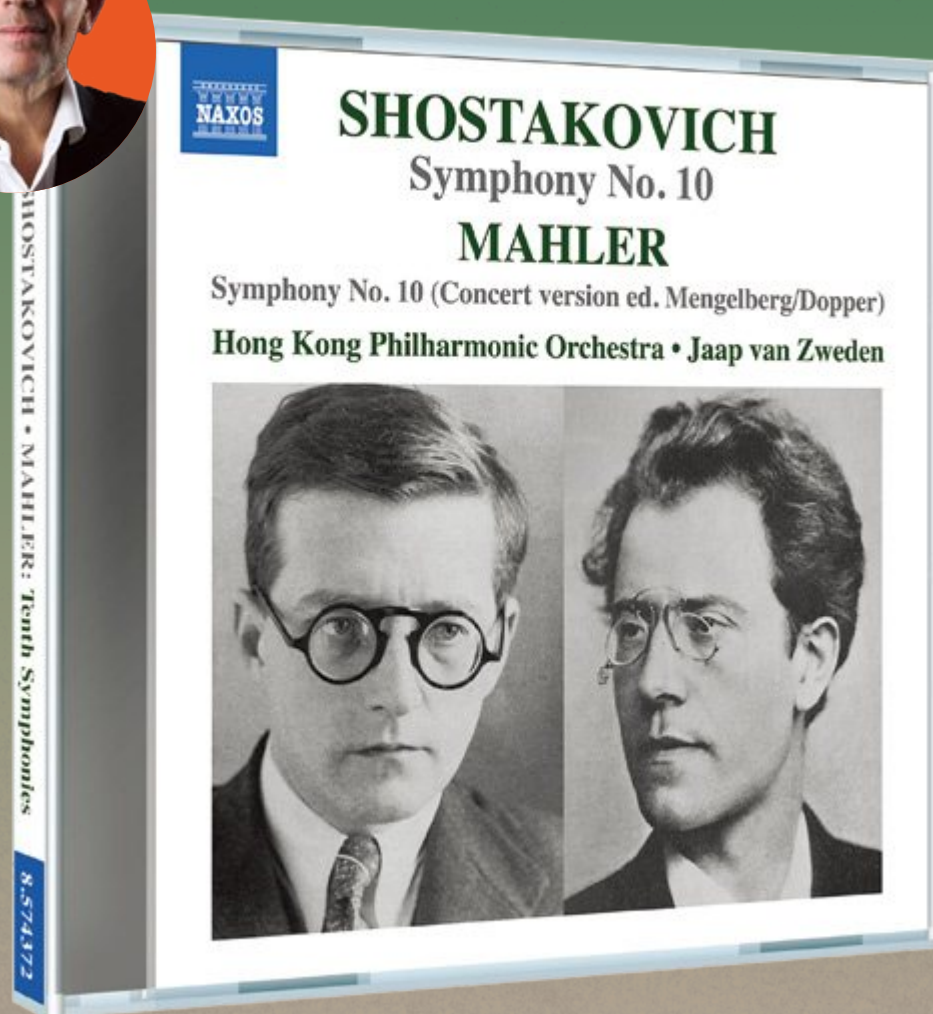
Issac Wong
STAGE & PRODUCTION OFFICER

專輯發行 Album Release 收錄世界首演版本 Includes World Premiere Recording of the Edition

和蕭梵
馬斯志
勒達登
高維契
契

JAAP CONDUCTS SHOSTAKOVICH AND MAHLER

梵志登 指揮
Jaap van
Zweden
CONDUCTOR



購票須知 TICKETING

門票於城市售票網開始發售
Tickets Available at URBTIX from

14 DEC 2022

www.urbtix.hk



莫理卓, 聯合首席小號 Christopher Moyse, Co-Principal Trumpet
盧華歐, 聯合首席長笛 Olivier Nowak, Co-Principal Flute
巴力斯, 首席小號 Nitiphum Bamrungbanthum, Principal Trumpet

城市售票網購票優惠計劃 URBTIX DISCOUNT SCHEME

香港管弦樂團2022/23樂季(2023年1至7月)的音樂會門票,將於城市售票網公開發售。公眾人士購買四套或以上音樂節目(正價門票),可享85折優惠;港樂會會員更享低至7折的獨家優惠!全日制學生、長者(60歲或以上人士)、殘疾及綜援受惠人士繼續享半價優惠。

Concert tickets of the Hong Kong Philharmonic Orchestra's 2022/23 Season (Jan - Jul 2023) are available at URBTIX. The general public can enjoy 15% off when purchasing four or more programmes (standard tickets), while Club Bravo members are entitled up to an exclusive 30% discount! Full-time students, senior citizens (aged 60 or above), people with disabilities and CSSA recipients can enjoy 50% off.

音樂會 CONCERTS JAN - JUL 2023

購買節目數量 No. of Programme		
	1-3	≥4
港樂會會員折扣 Discount for Club Bravo Members	15%	30%
公眾人士折扣 Discount for the Public	/	15%

購買越多
優惠越多
Buy More
Save More

注意事項

- 折扣只適用於2023年1至7月港樂音樂會。
- 折扣優惠以節目計算,如於同一音樂會訂購多於一張門票,亦當作購買一個節目計算。
- 折扣優惠不適用於部分港樂音樂會,以及與其他機構合辦或合作演出的節目。詳情請參考音樂會行事曆。
- 此折扣不可與其他優惠同時使用;每次折扣的優惠以單一交易獨立計算,優惠亦不可以延續至下一次交易使用。
- 請於付款前小心核對相關折扣是否已成功享用,一經確認及付款後,恕不接受任何退還有關折扣的申請。
- 半價特惠門票數量有限,先到先得,額滿即止。
- 港樂保留修改、暫停或終止此折扣優惠之權利。

SPECIAL NOTES

- Discount is only applicable to the HK Phil concerts in Jan - Jul 2023.
- Discount is calculated on the number of programme. Purchase of more than one ticket from the same programme is counted as one programme only.
- Discount is not applicable to selected concerts, co-presented concerts or collaboration programmes with other organisations. For details, please see the Concert Calendar.
- This discount cannot be used in conjunction with any other offers. Discounts are calculated for each transaction and cannot be applied to the next transaction.
- Please check carefully if the discount is applied before checkout. Refund will not be accepted once the transaction is completed.
- Half-priced concessionary tickets are limited and are available on a first-come, first-served basis.
- The HK Phil reserves the right to modify, suspend or cancel the promotion at any time without prior notice.

其他平台 OTHER PLATFORMS

港樂同時亦將精選音樂會門票,於以下網上購票平台及手機應用程式發售:

撲飛 POPTICKET*

www.popticket.hk/hkphil

* 港樂會會員 85 折優惠亦可適用
Club Bravo members are entitled to a discount of 15%

Ticketflap

ticketflap.com/hkphilharmonic

iOS | Android

Tickets for selected HK Phil concerts are also available on these online ticketing platforms and the mobile apps:

城市售票網購票方法

HOW TO BOOK AT URBTIX



親身購票 IN PERSON

城市售票網售票處及自助售票機*：

一般售票處開放時間 每日上午10時至下午6時30分

*自助售票機按場館開放時間提供服務。

URBTIX Outlets and Self-Service Ticketing Kiosks*:

General opening hours for the outlets: 10AM - 6:30PM

* Self-service ticketing kiosks will be operated during the opening hours of venue.



所有售票處均接受現金、信用卡、銀聯卡、八達通、支付寶、微信支付及轉數快付款，不收取購票之手續費。

Payment in cash, and by credit card, China UnionPay Card, Octopus, Alipay, WeChat Pay and Faster Payment System are accepted at the outlets. Handling fee is not required.



使用自助售票機購票，因受相關金融機構限制，如以信用卡付款，每次交易最高支付上限為港幣\$1,000，八達通則為港幣\$3,000。其他如支付寶、微信支付及轉數快，則按顧客自行設定的支付限額而定。

According to the restrictions set by respective financial institutions, the maximum payment limit for credit cards is HK\$1,000 per transaction while as Octopus is HK\$3,000 when using self-service ticketing kiosk booking. The maximum transaction amount is determined according to the customer's own payment settings for other payment gateways such as Alipay, WeChat Pay and Faster Payment System.



網上購票 ONLINE | WWW.URBTIX.HK

城市售票網網站

URBTIX website



流動應用程式購票 MOBILE APP

可於 Google Play 或 Apple App Store 下載適用版本的流動購票應用程式 URBTIX

Download ticketing app URBTIX via Google Play or Apple App Store



電話訂票 TELEPHONE | 3166 1288

信用卡訂票 (每日上午10時至晚上8時)

Credit Card Booking (10AM - 8PM daily)



網上、手機應用程式及電話購票，每張手續費為港幣\$9。所有已繳付之手續費皆不設退款。詳情請參閱城市售票網網頁。

Handling charge for online, mobile ticketing app and telephone booking is HK\$9 per ticket. All handling charges collected are non-refundable. Please refer to URBTIX website for details.

注意事項

- 門票由公開發售當日起至演出前一小時，接受網上、手機應用程式及電話購票。如欲於節目開始前一小時內購票，門票只於相關節目表演場地的售票處 (如有) 出售。
- 所有經城市售票網售出的門票均不設退款 (不論門票是否已經領取)。
- 經城市售票網購票的觀眾均可享更換日期或票價服務，只須前往任何一間城市售票網售票處，繳付每張門票手續費\$10，便可轉換門票到同一節目於相同場地的另一場次 (如有) 的音樂會；或選擇轉換到相同或較高 (須補回差價) 的門票類別。此服務須按音樂會的實際銷售情況而定。
- 除另有公布外，觀眾每次於同一訂單內最多可購買40張門票。觀眾必須於售票處重新排隊或重新登入城市售票網網頁以購買更多門票。
- 經城市售票網購買之門票，如有遺失，必須向警方報失，及聯絡客戶服務熱線 (3166 1100) 申請報失確認。少於表演日期前三個工作天的申請將不獲受理。
- 全日制學生、長者 (60歲或以上)、殘疾及綜援受惠人士特惠門票於城市售票網發售。特惠門票持有人進場時，須出示有效證明，否則須付全費及手續費。特惠門票名額有限，先到先得。
- 港樂保留更改節目、座位編排及容納觀眾的數目而不作事先通知或退票的權利。

SPECIAL NOTES

- Online, mobile app and telephone booking service is available from the ticket sale date until one hour before performance. Within one hour before the performance, tickets are ONLY available at the URBTIX outlet of the concerned performing venue (if any).
- Tickets sold through URBTIX are non-refundable, irrespective of whether the tickets have been collected.
- Any HK Phil ticket(s) purchased from URBTIX can be exchanged for another performance (if any) of the same programme at the same venue by paying a handling fee of \$10 per ticket. Ticket-holders may opt to exchange ticket(s) of the same or higher price category (payment for price difference required). Visit any URBTIX outlet for this service, subject to availability.
- Unless otherwise announced, each purchase is limited to a maximum of 40 tickets. Patrons are required to queue again at the outlet or revisit the URBTIX website to purchase more tickets.
- For any lost tickets purchased from URBTIX, please report to the police and contact customer services hotline (3166 1100) to apply for a "non-delivery of ticket" letter at least three working days before the concert.
- Concessionary tickets are available at URBTIX for full-time students, senior citizens (aged 60 or above), people with disabilities and CSSA recipients. Concessionary ticket-holders must provide valid proof for inspection by the venue staff when attending performances. Those who fail to do so will be required to pay the full ticket price and handling charges. Concessionary tickets are limited and are available on a first-come, first-served basis.
- HK Phil programmes, seating arrangements and audience capacities are subject to change without notice or refund.

票務查詢 TICKETING ENQUIRIES

3166 1100 (10AM - 8PM) | www.urbtix.hk

港樂節目查詢 HK PHIL PROGRAMME ENQUIRIES

2721 2332 (10AM - 6PM) | hkphil.org

門票開售日期

TICKET SALE DATE

14 DEC 2022 (WED) 10AM

感謝伙伴 THANK YOU TO OUR PARTNERS

各界的捐助對樂團維持專業水準尤其重要。我們衷心致謝：

The support from our partners is essential to maintaining the finest quality of our orchestra. We would like to extend our deepest gratitude to:

主要贊助 Major Funding Body

首席贊助 Principal Patron



節目贊助 Programme Sponsors



CENTURION



The Tung Foundation
香港董氏慈善基金會



大師席位贊助
Maestro Podium Sponsors

駐團指揮席位贊助
Resident Conductor's Podium Sponsor

邱啟楨紀念基金
C. C. Chiu Memorial Fund

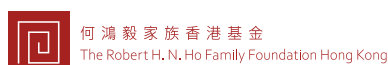
Mr Andy Ng

邱啟楨紀念基金
C. C. Chiu Memorial Fund

香港董氏慈善基金會青少年聽眾計劃贊助
The Tung Foundation Young Audience Scheme Sponsor

何鴻毅家族香港基金作曲家計劃贊助
The Robert H. N. Ho Family Foundation Hong Kong Composers Scheme Sponsor

The Tung Foundation
香港董氏慈善基金會



義務核數師
Honorary Auditor

義務法律顧問
Pro-bono Legal Counsel

指定物流伙伴
Official Logistics Partner

酒店伙伴
Hotel Partner





香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region



香港管弦樂團為環保出一分力，採用森林監管委員會 (FSC™) 認證的紙張以印刷此季刊。
Committed to environmental responsibility, the HK Phil is using Forest Stewardship Council™ certified paper to print this brochure.

Art direction & Design: Dio Lau | Design: Goby Lo
HK Phil musicians photos: Keith Hiro, Eric Hong, Ka Lam & Michael Li Yam, assisted by Jason Ma & Mak Cheong-wai

2023 音樂會行事曆

CONCERT CALENDAR 2023

門票於城市售票網開始發售
TICKETS AVAILABLE AT URBIX FROM

14 DEC 2022 (WED) 10AM

JAN

6 & 7

Fri & Sat 8PM
CC
\$680 \$560
\$420 \$300

佩特連科與寧峰

艾爾加 《安樂鄉》序曲
西貝遼士 小提琴協奏曲
李察·史特勞斯 《英雄的一生》

VASILY PETRENKO & NING FENG

ELGAR Cockaigne Overture
SIBELIUS Violin Concerto
R. STRAUSS Ein Heldenleben

佩特連科，指揮
寧峰，小提琴
Vasily Petrenko, conductor
Ning Feng, violin

9

Mon 8PM
TH
▲ \$250

茶館室樂系列
香港管弦樂團：四弦共鳴

票務詳情請見西九文化區網站
Ticketing details: www.westkwoon.hk

TEA HOUSE CHAMBER MUSIC SERIES
HK PHIL: SPIRITED STRINGS

高思嘉，琵琶
港樂樂師
Gao Sijia, pipa
HK Phil musicians

13 & 14

Fri & Sat 8PM
CC
\$680 \$560
\$420 \$300

太古音樂大師系列
佩特連科與基特寶
浦羅哥菲夫 第三鋼琴協奏曲
拉赫曼尼諾夫 第二交響曲

SWIRE MAESTRO SERIES
VASILY PETRENKO & BORIS GILTBURG
PROKOFIEV Piano Concerto no. 3
RACHMANINOV Symphony no. 2

佩特連科，指揮
基特寶，鋼琴
Vasily Petrenko, conductor
Boris Gilburg, piano

15

Sun 3PM
HKPM

香港故宮 SHOWTIME!
港樂點心系列

音樂會費用全免，詳情見香港故宮文化博物館網頁。
Free admission. See official website of Hong Kong Palace Museum for details.

HKPM SHOWTIME!
HK PHIL DIM SUM SERIES

港樂樂師
HK Phil musicians

20

Fri 8PM
CH
\$680 \$480
\$280

梵志登 | 布拉姆斯交響曲全集 I
布拉姆斯 第二交響曲
布拉姆斯 第四交響曲

JAAP | BRAHMS SYMPHONY CYCLE I
BRAHMS Symphony no. 2
BRAHMS Symphony no. 4

梵志登，指揮
Jaap van Zweden, conductor

27

Fri 8PM
CH
\$680 \$480
\$280

梵志登 | 布拉姆斯交響曲全集 II
布拉姆斯 第三交響曲
布拉姆斯 第一交響曲

JAAP | BRAHMS SYMPHONY CYCLE II
BRAHMS Symphony no. 3
BRAHMS Symphony no. 1

梵志登，指揮
Jaap van Zweden, conductor

28

Sat 3PM
CH

太古樂在社區音樂會
此音樂會乃共融節目，費用全免，歡迎有特殊需要的社群及親友參加。
Families and people with special needs are very welcome. Free admission.

SWIRE COMMUNITY CONCERT

梵志登，指揮
巴力助，小號
韋雅樂，長號
Jaap van Zweden, conductor
Nitiphum Bamrungbanthum, trumpet
Jarod Vermette, trombone

FEB

3 & 4

Fri & Sat 7:30PM
CC
\$780 \$620
\$460 \$300

巴赫 | 馬太受難曲
巴赫 《馬太受難曲》

演出者包括范尼古拉斯、提內斯、霍西芙、文馥德、艾普拔、黃日珩著名歌唱家，以及拉脫維亞國家合唱團、香港管弦樂團合唱團、香港兒童合唱團。
Performers include world-class vocalists Nicholas Phan, Davóne Tines, Amanda Forsythe, Tamara Mumford, Paul Appleby and Apollo Wong; State Choir Latvija, HK Phil Chorus and The Hong Kong Children's Choir.

BACH | ST MATTHEW PASSION
BACH St Matthew Passion

梵志登，指揮
Jaap van Zweden, conductor

CC 香港文化中心音樂廳
CH 香港大會堂音樂廳
HKPM 香港故宮文化博物館
香港賽馬會演講廳

Hong Kong Cultural Centre Concert Hall
Hong Kong City Hall Concert Hall
Hong Kong Palace Museum
The Hong Kong Jockey Club Auditorium

港樂保留更改節目、表演者，以及座位編排和場地容納觀眾數目之權利。
The HK Phil reserves the right to change programmes, artists as well as seating arrangements and audience capacities.



於城市售票網購買正價門票可享優惠
ENJOY DISCOUNTS ON STANDARD TICKETS AT URB TIX

FEB

5

Sun 3PM
HKUST

港樂 @ 科大
銅管與敲擊

音樂會費用全免，詳情見科大網頁。
Free admission. See official website of HKUST for details.

HK PHIL@HKUST
BRASS & PERCUSSION

港樂樂師
HK Phil musicians

10 & 11

Fri & Sat 8PM
CC
\$580 \$480
\$380 \$280

梵志登 | 圖倫加利拉交響曲
華格納 《崔斯坦與伊索爾德》：
前奏曲及愛之死
梅湘 《圖倫加利拉交響曲》
(香港首演)

JAAP | TURANGALÎLA-SYMPHONIE
WAGNER *Tristan and Isolde*:
Prelude & Liebestod
MESSIAEN *Turangalîla-Symphonie*
(Hong Kong Premiere)

梵志登，指揮
蒂博代，鋼琴
米娜，馬特諾音波琴
Jaap van Zweden, conductor
Jean-Yves Thibaudet, piano
Cynthia Millar, ondes martenot

20

Mon 8PM
TH
▲ \$250

茶館室樂系列
香港管弦樂團：旅人心弦
票務詳情請見西九文化區網站
Ticketing details: www.westkwoon.hk

TEA HOUSE CHAMBER MUSIC SERIES
HK PHIL: MUSICAL POSTCARDS

港樂樂師
HK Phil musicians

25

Sat 3PM
TM
\$420 \$320 \$220

太古輕鬆樂聚系列
約翰·威廉斯電影音樂
約翰·威廉斯電影音樂包括《大白鯊》、《舒特拉的名單》、《星球大戰》等。
Music from *Jaws*, *Schindler's List*, *Star Wars*, etc.

SWIRE DENIM SERIES
CELEBRATING JOHN WILLIAMS

羅菲，指揮
雷克斯，大號
Benjamin Northey, conductor
Paul Luxenberg, tuba

26

Sun 3PM & 8PM
CC
\$480 \$380 \$280

MAR

5

Sun 3PM
HKU
▲ \$250

招待 8 歲及以上人士
Suitable for ages 8 & above

港樂 × 港大繆思樂季
聚焦管弦：低音大提琴

門票在 art-mate.net 發售
Tickets available at art-mate.net

HK PHIL × HKU MUSE
ORCHESTRAL SPOTLIGHTS:
DOUBLE BASS

港樂低音大提琴小組
HK Phil Double Bass Section

17 & 18

Fri 8PM
Sat 3PM
TM
\$300 \$250

招待 3 歲及以上人士
Suitable for ages 3 & above

太古輕鬆樂聚系列
交響童話：美瑠大冒險
下村陽子 《交響童話：美瑠大冒險》
(亞洲首演)

管弦樂演奏，配以影像放映。
Performed with screen projection.

SWIRE DENIM SERIES
MERREGNON: LAND OF SILENCE
Yoko SHIMOMURA *Merregon*:
Land of Silence
(Asia Premiere)

艾爾高，指揮
阿 V，主持
Lorenzo losco, conductor
Vivek Mahbubani, presenter

MAR / APR

31 & 1

Fri & Sat 8PM
CC
\$880 \$700
\$520 \$380

太古音樂大師系列
艾遜巴赫與陳銳
孟德爾遜 小提琴協奏曲
布魯赫納 第四交響曲

SWIRE MAESTRO SERIES
ESCHENBACH & RAY CHEN
MENDELSSOHN Violin Concerto
BRUCKNER Symphony no. 4

艾遜巴赫，指揮
陳銳，小提琴
Christoph Eschenbach,
conductor
Ray Chen, violin

HKU 香港大學李兆基會議中心大會堂
HKUST 香港科技大學逸夫演藝中心
TH 西九文化區戲曲中心茶館劇場
TM 屯門大會堂演奏廳

HKU Grand Hall
Shaw Auditorium, HKUST
Tea House Theatre, Xiqu Centre,
West Kowloon Cultural District
Tuen Mun Town Hall Auditorium

除註明外，音樂會只招待 6 歲及以上人士。
Suitable for ages 6 & above unless specified otherwise.
▲ 非城市售票網發售之門票，於其他平台發售
Tickets not available via URB TIX but other platforms

APR

7 & 8

Fri & Sat 8PM
CC
\$780 \$620
\$460 \$300

巴孚·約菲的西貝遼士
李察·史特勞斯 《約瑟夫傳奇》
交響片段
李斯特 第二鋼琴協奏曲
西貝遼士 第五交響曲

PAAVO JÄRVI CONDUCTS SIBELIUS
R. STRAUSS *Josephs Legende:*
Symphonic Fragment
LISZT Piano Concerto no. 2
SIBELIUS Symphony no. 5

巴孚·約菲，指揮
左章，鋼琴
Paavo Järvi, conductor
Zee Zee, piano

10 & 11

Mon & Tue 7:30PM
FTB
▲ \$480 \$380

港樂 @ 自由空間
爵士天后：艾拉·費茲捷羅
音樂會透過精選及改編艾拉·費茲捷羅最膾炙人口的樂曲，重溫她精彩的一生。
A jazz chamber music concert highlighting the music of Ella Fitzgerald, along with other jazz greats.
票務詳情請見西九文化區網站
Ticketing details: www.westkowloon.hk

HK PHIL@FREESPACE
JAZZ DIVA: ELLA FITZGERALD

莫琳，歌手
艾爾高，單簧管/薩克管
莫思卓，小號
李浩山，巴松管
白亞斯，鼓/敲擊樂器
林傑飛，爵士貝斯
Talie Monin, vocalist
Lorenzo Iosco,
clarinet/saxophone
Christopher Moyse, trumpet
Vance Lee, bassoon
Aziz Barnard Luce,
drums/percussion
Jeffrey Lehmborg, jazz bass

14 & 15

Fri 8PM
Sat 3PM & 8PM
CC
\$580 \$420 \$280

奪寶奇兵音樂會
約翰·威廉斯 《奪寶奇兵》
足本電影播放（英語對白，中文字幕），現場管弦樂演奏。
Complete film screen (English with Chinese subtitles) with live orchestra performance.

RAIDERS OF THE LOST ARK
IN CONCERT
John WILLIAMS *Raiders of the Lost Ark*

羅菲，指揮
Benjamin Northey, conductor

21 & 22

Fri & Sat 8PM
CC
\$600 \$500
\$400 \$300

布拉姆斯 | 德意志安魂曲
布拉姆斯 《德意志安魂曲》

BRAHMS | A GERMAN REQUIEM
BRAHMS *A German Requiem*

奧圖，指揮
法克絲，女高音
鮑爾，男中音
香港管弦樂團合唱團
Ralf Otto, conductor
Valentina Farcas, soprano
Thomas E. Bauer, baritone
HK Phil Chorus

23

Sun 3PM
HKUST

港樂 @ 科大
女高音法克絲
音樂會費用全免，詳情見科大網頁。
Free admission. See official website of HKUST for details.

HK PHIL@HKUST
VALENTINA FARCAS RECITAL

法克絲，女高音
Valentina Farcas, soprano

28 & 29

Fri & Sat 8PM
ST
\$420 \$320 \$220

奧班斯基與王致仁
基拉爾 《Orawa》
布梭尼 《印第安幻想曲》，鋼琴
協奏曲
德伏扎克 第九交響曲，「自新世界」

URBAŃSKI & CHIYAN WONG
Wojciech KILAR *Orawa*
BUSONI *Indian Fantasy*, for Piano &
Orchestra
DVOŘÁK Symphony no. 9, *From the New World*

奧班斯基，指揮
王致仁，鋼琴
Krzysztof Urbański, conductor
Chiyang Wong, piano

30

Sun 3PM
HKPM

香港故宮 SHOWTIME !
港樂點心系列
音樂會費用全免，詳情見香港故宮文化博物館網頁。
Free admission. See official website of Hong Kong Palace Museum for details.

HKPM SHOWTIME!
HK PHIL DIM SUM SERIES

「管弦樂精英訓練計劃」成員
The Orchestra Academy
Hong Kong fellows

MAY

5 & 6

Fri 9PM
Sat 5PM & 7:30PM
CC
\$320

元宇宙交響曲
梁皓一 第一交響曲，「元宇宙」
（世界首演）

METaverse SYMPHONY
Elliot LEUNG Symphony no. 1, *The Metaverse* (World Premiere)

謝拉特·莎朗嘉，指揮
朱力行，數碼藝術家
Gerard Salonga, conductor
Henry Chu, digital artist

CC 香港文化中心音樂廳
CH 香港大會堂音樂廳
ST 沙田大會堂演奏廳
HKPM 香港故宮文化博物館
香港賽馬會演講廳

Hong Kong Cultural Centre Concert Hall
Hong Kong City Hall Concert Hall
Sha Tin Town Hall Auditorium
Hong Kong Palace Museum
The Hong Kong Jockey Club Auditorium

部分座位主熒幕視線可能受阻，詳情請參閱售票時提供的座位表。
Some seats may have restricted sightlines to main screen.
Please refer to the seating plan shown when purchasing tickets.

非城市售票網發售之門票，於其他平台發售
Tickets not available via URBIX but other platforms

MAY

12 & 13 Fri 8PM Sat 3PM & 8PM CH \$580 \$480 \$380	港樂 × 王菀之 「THE MISSING SOMETHING」 音樂會	HK PHIL × IVANA WONG “THE MISSING SOMETHING” CONCERT	陳康明，指揮 王菀之，作曲/演唱 Joshua Tan, conductor Ivana Wong, composer/ vocalist
26 & 27 Fri & Sat 8PM CC \$480 \$400 \$320 \$240	張昊辰的拉赫曼尼諾夫 拉赫曼尼諾夫 《交響舞曲》 拉赫曼尼諾夫 第三鋼琴協奏曲	ZHANG HAOCHEN PLAYS RACHMANINOV RACHMANINOV Symphonic Dances RACHMANINOV Piano Concerto no. 3	余隆，指揮 張昊辰，鋼琴 Yu Long, conductor Zhang Haochen, piano
30 Tue 5PM FTB	圖爾作曲大師班 費用全免，必須預先登記，留意港樂最新公布。 Free admission. Stay tuned for registration details.	ERKKI-SVEN TÜÜR COMPOSITION MASTERCLASS	圖爾，作曲 Erkki-Sven Tüür, composer
30 Tue 7:30PM FTB ▲ \$250	港樂 @ 自由空間 圖爾與江逸天 愛沙尼亞作曲家圖爾作品精心配搭香港新晉作曲家江逸天的音樂。 This concert pairs works by Erkki-Sven Tüür and Olivier Cong. 票務詳情見西九文化區網站 Ticketing details: www.westkowloon.hk	HK PHIL@FREESPACE ERKKI-SVEN TÜÜR & OLIVIER CONG	圖爾，作曲 江逸天，作曲 Erkki-Sven Tüür, composer Olivier Cong, composer

JUN

2 & 3 Fri & Sat 8PM CC \$420 \$320 \$220	畢美亞 德國圓號之聲 華格納 《漂泊的荷蘭人》序曲 舒曼 音樂會小品（為四支圓號與 管弦樂團而作） 圖爾 第十交響曲，「銅管」 （為四支圓號與管弦樂團而作） 舒曼 第四交響曲	ANJA BIHLMAIER GERMAN HORN SOUND WAGNER The Flying Dutchman Overture SCHUMANN Konzertstück in F for Four Horns & Orchestra Erkki-Sven TÜÜR Symphony no. 10, AERIS, for Four Horns & Orchestra SCHUMANN Symphony no. 4	畢美亞，指揮 德國圓號之聲四重奏 江蘭、柏如瑟，圓號 Anja Bihlmaier, conductor German Horn Sound: Christoph Ess, Sebastian Schorr, Stephan Schottstädt & Timo Steininger Lin Jiang & Russell Bonifede, horn
4 Sun 3PM HKU ▲ \$250 招待 8 歲及以上人士 Suitable for ages 8 & above	港樂 × 港大繆思樂季 聚焦管弦：圓號 門票在 art-mate.net 發售 Tickets available at art-mate.net	HK PHIL × HKU MUSE ORCHESTRAL SPOTLIGHTS: HORN	港樂圓號小組 HK Phil Horn Section
9 & 10 Fri & Sat 8PM CC \$480 \$400 \$320 \$240	太古音樂大師系列 丹尼夫的管風琴交響曲 康奈松 《火之書》 浦朗克 管風琴協奏曲 聖桑 第三交響曲，「管風琴」	SWIRE MAESTRO SERIES STÉPHANE DENÈVE CONDUCTS THE ORGAN SYMPHONY G. CONNESSON Flammenschrift POULENC Organ Concerto SAINT-SAËNS Symphony no. 3, Organ	丹尼夫，指揮 拉特里，管風琴 Stéphane Denève, conductor Olivier Latry, organ
25 Sun 3PM HKPM	香港故宮 SHOWTIME ! 港樂點心系列 音樂會費用全免，詳情見香港故宮文化博物館網頁。 Free admission. See official website of Hong Kong Palace Museum for details.	HKPM SHOWTIME! HK PHIL DIM SUM SERIES	港樂樂師 HK Phil musicians

JUN / JUL

30 & 1 Fri & Sat 8PM CC \$880 \$700 \$520 \$380	樂季壓軸 佩多高斯基與卡華高斯 西貝遼士 《芬蘭頌》 柴可夫斯基 小提琴協奏曲 蕭斯達高維契 第十交響曲	SEASON FINALE PELTOKOSKI & KAVAKOS SIBELIUS Finlandia TCHAIKOVSKY Violin Concerto SHOSTAKOVICH Symphony no. 10	佩多高斯基，指揮 卡華高斯，小提琴 Tarmo Peltokoski, conductor Leonidas Kavakos, violin
--	---	---	---

FTB 西九文化區自由空間大盒 The Box, Freespace,
West Kowloon Cultural District
HKU 香港大學李兆基會議中心大禮堂 HKU Grand Hall
HKUST 香港科技大學逸夫演藝中心 Shaw Auditorium, HKUST

折扣優惠不適用 Discount scheme is inapplicable

觀眾敬請準時進場。遲到人士須待適當時候方可進場，港樂有權決定其入場時間及方式。場地亦有權拒絕遲到人士進場。
Members of audience are strongly advised to arrive punctually. The venues reserve the right to refuse admission of latecomers, and the HK Phil reserves the right to determine the admission of latecomers.



YAMAHA

優れたバランスと音色の豊かさ



樂器製造商

全球 NO.1

全新 百分百原廠製造

原廠零件 · 原廠保養

* 世界權威專業音樂雜誌Music Trades 2021年公佈Yamaha 為全球No.1樂器製造商 (以銷售金額計算)



通利琴行

旗艦店及總行

尖沙咀
金馬倫里1-9號
2762 6900

灣仔
告士打道144-9號
2519 0238

沙田
新城市中央廣場2座
816-818號
2602 3829

荃灣
海之戀商場
3034-3038號舖
2492 1918

將軍澳
將軍澳中心 L1,
149-150號舖
2762 2880

澳門
俾利喇街96號A座地下
(853) 2851 2828

www.tomleemusic.com.hk



Tom Lee Music 通利琴行



[tomleemusic.hk](https://www.instagram.com/tomleemusic)



Tom Lee Music 通利琴行



[hktomleemusic](https://www.whatsapp.com/channel/00299a60000000000000000000000000)

奧海城 • 九龍灣 • 銅鑼灣 • 太古 • 西環 • 馬鞍山 • 青衣 • 屯門 • 元朗 • 大埔

